

Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine

SEPT
2016
—N°166—

DOSSIER p.8

*Bonne rentrée
aux petits comme
aux grands !*

VOS RENDEZ-VOUS

Le Forum des associations,
c'est samedi 10 septembre

p. 14

VOTRE VILLE

Le vrai coût des
services aux Spinassiens

p. 24

TALENTS

Avec Mohamed, un Spinassien de 14 ans,
dans les coulisses de l'Euro 2016

p. 33



Sommaire



ÉDITORIAL

3 Édito du maire

ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY

4 En juillet et en août

LE DOSSIER

8 Bonne rentrée
aux 6 750 écoliers spinassiens

VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

- 14 Le Forum des associations /
Hommage à Claudine Blanchard
- 15 Les Journées du patrimoine /
La commémoration de
la Libération
- 16 La course cycliste Bruno
Guerreiro / Le challenge
de pétanque de la Ville
- 17 Le Forum santé 2016 /
Le programme de
la Maison des Parents

Associations

- 18 Les rendez-vous des associations
- 19 C'est la rentrée dans les centres
socioculturels

Spectacles

20 La nouvelle saison
culturelle 2016-2017

Nos aînés

22 La rentrée d'Ambiance /
Le Conseil des aînés /
Le programme du Club Senior

Jeunesse

23 SOS rentrée / Inscriptions
pour le BAFA

VOTRE VILLE

Actualités

- 24 Le vrai coût des services
aux Spinassiens
- 26 L'IMS, zoom sur l'association
musulmane d'Épinay

Au quotidien

- 27 Nos Quartiers ont des Talents /
Les Rencontres pour l'emploi
de Plaine Commune
- 28 Les nouveaux commerces
- 29 Un bureau de Poste tout
neuf en Centre-ville

Travaux

30 Les nouveaux chantiers
ce mois-ci

Développement durable

31 La Fête du vélo,
c'est le 1^{er} octobre

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

32 Les écoles à Épinay,
c'était comment avant ?

VOS TALENTS

33 Mohamed Faham :
Euro 2016, il était sur le terrain
du Stade de France !

VIE PRATIQUE

34 Carnet / Vos élus / Permanences /
Déchets, mode d'emploi

EXPRESSION LIBRE

38 Les tribunes politiques

AGENDA

39 Les rendez-vous en septembre

E P I N A Y - S U R - S E I N E

Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine

1-3, rue Quétigny, 93800 Épinay-sur-Seine – Tél. 01 49 71 89 33 • Directeur de la publication : Hervé Chevreau •
Rédactrice en chef : Armelle Calippe • Coordination et rédaction : Clémentine Leyer • Rédaction : Joëlle Athouel,
Laurie Coppin, Sébastien Demaret, Éric Dumoulin, Amélie Germain, Julia Houillon • Relecture et correction : Alexis Gau •
Photo (DR) : Cécile Bourschledt, Jean-Christophe Lemasson, André Gollas, Velitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme,
Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet, The noun project, Fouic théâtre, Éric Vernazobres, Denis Rouvre, Yann Orhan, Pierre
Planchenault, leclerc&cielat, Le Roux Vintage • Réalisation et mise en page : Luciole • Impression : RAS •
Tirage : 23 300 exemplaires • Distribution : ISA Plus • Dépôt légal à parution • Imprimé avec des encres végétales
sur du papier issu de forêts gérées durablement.





Éditorial

Comment ne pas débiter cet éditorial sans saluer la mémoire des victimes des attentats des derniers mois. Je souhaite témoigner ici de ma plus profonde compassion pour leurs familles et pour leurs proches. Ces attaques qui ont endeuillé notre été nous rappellent une fois encore la fragilité de notre démocratie face à la détermination d'extrémistes islamistes.

Seuls une solidarité accrue entre tous, une plus grande vigilance et un soutien sans faille à nos forces de l'ordre permettront – peut-être – d'éviter la répétition de ces actes. Mais cela ne suffira pas : au-delà des postures et des belles paroles, il nous faut prendre conscience que nous sommes en guerre. Et donc, déployer au niveau national l'arsenal législatif, organisationnel, humain et financier pour relever ce terrible défi.

“
*Pas un seul pouce
de terrain ne
doit être cédé
sur les valeurs
fondatrices de notre
République.*”

Un récent éditorial titrait : « *Il faut résister à la nuit.* » Il résume pour moi à lui seul **l'état d'esprit qui doit présider à notre attitude : la résistance.** Car abandonner, renoncer, plier, ce serait déjà accorder une victoire aux terroristes. Leur haine ne doit pas venir à bout de nos principes essentiels : l'éducation ouverte, l'égalité hommes-femmes, la laïcité, la liberté de pensée et d'expression... Pas un seul pouce de terrain ne doit être cédé sur ces valeurs fondatrices de notre République. Il en va de la responsabilité de tous, et tout particulièrement de nos femmes et hommes politiques.

Malgré cette terrible actualité, la vie continue. Et, incontestablement, **l'événement de notre rentrée scolaire est l'ouverture d'une nouvelle école, la maternelle Victor Schœlcher.** Si vous désirez en savoir plus sur ce grand humaniste qui fut à l'origine de l'abolition définitive de l'esclavage dans les colonies françaises en 1848, je vous invite à assister à la conférence organisée par Nelly Schmidt – Spinassienne, chercheur au CNRS et spécialiste du sujet – samedi 17 septembre (16h45).

Dans ce même dossier dédié à la rentrée scolaire, vous retrouverez également les tours et contours du programme de vos enfants s'ils sont scolarisés dans notre ville : les emplois du temps, les horaires, l'accueil périscolaire mais aussi les activités à l'École Municipale du Sport, au Pôle Musical d'Orgemont, à la Maison du Théâtre et de la Danse ou au Conservatoire. Il est d'ailleurs encore temps de vous inscrire !

Bonne rentrée à toutes et à tous.

Très cordialement,

—
Hervé Chevreau

Votre Maire et Conseiller départemental



Suivez l'actualité de votre ville sur www.epinay-sur-seine.fr

Epinay-sur-Seine

@epinaysurseine

villeepinay

2
JUIL

La Nuit des églises, toujours autant de succès

L'église Saint-Médard a accueilli de nombreux visiteurs pour la 3^e édition de la Nuit des églises. Entre concerts, lectures de poèmes et expositions, la culture était à l'honneur ce soir-là.



3 - 7
JUIL



Avec Festi'foot, les Spinassiens ont vibré pendant l'Euro de football

Il y a ceux qui ont assisté à la diffusion du quart de finale de l'Euro à l'Espace Lumière le 3 juillet et il y a ceux qui sont venus profiter des nombreuses animations autour du foot le 7 juillet au Parc Municipal des Sports (en photo, les jeunes sur le baby-foot géant !). Il y a aussi ceux qui ont participé au concours des pronostics avant chaque match (lire ci-dessous). C'est ensemble que les Spinassiens ont pu vivre l'Euro 2016 !

11
JUIL

Ils ont gagné un ballon de l'Euro 2016 !

7 matchs, 700 participants et 7 gagnants au final. Ils ont tous donné le bon pronostic avant un match et ont été tirés au sort ensuite.

À la fin de la compétition, les sept heureux gagnants ont reçu le ballon officiel de l'Euro des mains du maire Hervé Chevreau, entouré de nombreux élus et d'Adrian Zuka, ancien international de l'équipe de football d'Albanie et entraîneur actuel de l'équipe de Sannois-Saint-Gratien (tout à droite sur la photo).



Un nouvel espace Jeunesse à Orgemont

Rue de Marseille, les locaux refaits à neuf accueillent les jeunes d'Orgemont depuis le début de l'été. Le nouvel espace Jeunesse a été inauguré par le maire Hervé Chevreau, entouré de ses adjoints Farid Saidani et Ramej Kassamaly et du conseiller municipal Mohammed Cherfaoui.

8
JUIL





Double dutch, du grand art

Sauter à la corde, ça n'est pas toujours évident, mais sauter avec deux cordes, c'est carrément acrobatique ! Avec « *Double dutch* », les Spinassiens ont profité d'un spectacle dynamique et d'une initiation pour les plus téméraires. Attention dans les cours de récré à la rentrée !

9
JUIL



Hors jeu, du cirque et du foot

Des ballons de foot et des cerceaux, l'Académie Fratellini a participé à sa façon à la compétition européenne de football, l'Euro 2016, avec un spectacle très apprécié du public. Un spectacle spécialement créé pour les villes de Plaine Commune et présenté à Épinay-sur-Seine le 9 juillet à côté du Canyon.



Un feu d'artifice de toutes les couleurs

Cette année encore, le feu d'artifice donné le long des berges de Seine a attiré un public nombreux et familial le soir du 13 juillet.



+ Les meilleures photos prises par les Spinassiens, c'est sur www.epinay-sur-seine.fr

13
JUIL



15
JUIL

Avec Paris quartier d'été, des as du jonglage

La place René Clair a accueilli de nombreux Spinassiens pour assister à la performance de la compagnie Gandini Juggling et de son spectacle *Smashed*. Du grand cirque !

6-17
JUIL

La Fête des enfants

La Fête des enfants était de nouveau installée au jardin des Presles cette année, avec accès privilégié à la piscine, à l'escalade et au bowling du Canyon. Pendant que les enfants profitaient des nombreux pandas et châteaux géants, les parents pouvaient se détendre dans les transats installés sous les arbres.



À Épinay-sur-Seine

Des mini-jeux olympiques dans les centres de loisirs, du jardinage un peu partout en ville, des pique-niques et des contes dans les parcs, des jeux de société géants et des animations en tout genre avec les médiathèques, il y avait de quoi s'occuper à Épinay-sur-Seine pendant les vacances.





→ Au Pradet, en juillet.



→ À Pleubian en juillet.

Dans les centres de vacances

À Pleubian en Bretagne, à Meyrannes dans les Alpes ou au Pradet au bord de la Méditerranée, de nombreux Spinassiens sont partis cet été pour des séjours avec la Ville.



→ À Meyrannes, en juillet.



→ À Meyrannes, en juillet, avec le maire Hervé Chevreau et son adjoint Patrice Konieczny, venus rendre visite aux jeunes Spinassiens en camping.

6 750
écoliers
scolarisés*

30 écoles
15 maternelles et
15 élémentaires

360
enseignants

209 agents (ATSEM**,
agents des écoles, gardiens)

19 millions d'euros
consacrés à l'éducation et à l'enfance
en 2016 (30,5 % du budget)

Rentrée scolaire

Bonne rentrée aux écoliers spinassiens !

* Chiffres provisoires au 2 août (hors radiations)
** Agent Territorial Spécialisé des Écoles Maternelles

Dans vos écoles

TOUT CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR POUR LA RENTRÉE 2016

Les tablettes numériques, le Portail famille, les ouvertures et fermetures de classe, le point sur ce qui change dans vos écoles cette année.

Après les tableaux numériques, les tablettes

Depuis l'an dernier, chaque élève d'élémentaire spinassien travaille en classe avec un Tableau Numérique Interactif (TNI). Ce projet d'école numérique est aujourd'hui complété par l'arrivée des tablettes. Expérimentées par les écoliers de Georges Martin depuis le printemps dernier, les tablettes seront progressivement déployées dans les autres écoles, à commencer par Rousseau 1 et 2 en janvier.

Portail famille : vos prestations en un clic

Cet automne sera lancé le Portail famille, accessible depuis le site internet de la Ville. Il concernera la Petite enfance, le scolaire, le périscolaire et le Conservatoire de Musique et de Danse. Dès sa mise en ligne, ce nouveau portail permettra aux parents d'effectuer de nombreuses démarches : paiement des factures, calcul du quotient familial, inscription en crèche, à l'école ou aux activités périscolaires...

Les ouvertures et fermetures de classe

Cette année, une nouvelle classe ouvre à l'école maternelle Anatole France, ainsi que dans les élémentaires Georges Martin, Jean-Jacques Rousseau 2 et Victor Hugo 2. Par contre, une classe ferme dans les maternelles Jean Jaurès Sud, La Venelle et Lacépède, et à l'école élémentaire Jean Jaurès 2.

Une 3^e classe pour les moins de 3 ans

Une nouvelle classe de Très Petite Section (TPS) – la 3^e à Épinay! – ouvre à l'école Jean Jaurès Sud. Elle accueille au maximum 20 enfants âgés de 2 ans et demi. Pour l'ouverture de cette classe, la Ville s'engage particulièrement puisqu'elle met à disposition une salle aménagée spécialement pour les plus petits ainsi qu'une ATSEM* affectée à temps plein.

* Agent Territorial Spécialisé des Écoles Maternelles



3
questions

DANIEL LE DANOIS, adjoint au maire chargé des Affaires scolaires

Une 3^e classe de Très Petite Section ouvre à Épinay-sur-Seine, c'est une bonne nouvelle ?

Oui, bien sûr! La Ville s'est encore mobilisée cette année auprès de l'Éducation nationale pour obtenir cette classe. Cela correspond à une demande des Spinassiens et c'est un vrai engagement de la municipalité pour l'éducation des plus jeunes (*lire ci-contre*).

Cette année, une nouvelle école ouvre également ?

La maternelle Victor Schoelcher répond, là aussi, aux enjeux démographiques de la ville, notamment dans ce quartier en plein renouvellement. C'est aussi une école à la pointe de l'écologie. Depuis quelques années déjà, les nouveaux équipements sont conçus avec ce souci d'économie d'énergie. Là, nous sommes passés au stade supérieur : il s'agit du premier bâtiment passif de la Ville. C'est innovant et efficace.

Le projet d'école numérique, où en est-on ?

Il y a eu une expérimentation de chariots équipés de tablettes à Georges Martin. Les premiers retours sont positifs, ce qui nous a permis de prévoir le déploiement dans les autres écoles. Cette expérience a aussi montré, dans le cas d'un élève porteur d'un handicap, que l'utilisation d'une tablette effaçait les différences. C'est un autre point très encourageant pour la poursuite du projet.

+ Dossier spécial Rentrée scolaire,
c'est aussi sur www.epinay-sur-seine.fr

Maternelle Victor Schoelcher

UNE NOUVELLE ÉCOLE EN PAILLE ET EN BOIS POUR LES P'TITS LOUPS D'ÉPINAY

L'école maternelle Victor Schoelcher ouvrira le 1^{er} septembre à l'angle de l'avenue de Lattre-de-Tassigny et de la rue Alfred de Musset.

Cet équipement scolaire tout neuf est aussi le premier bâtiment passif de la Ville. Les dernières écoles construites ou rénovées (Marlène Jobert, Romain Rolland, Les Écondeaux...) avaient déjà fait l'objet d'une réflexion sur les économies d'énergie. Avec ce projet, la Ville passe à l'étape suivante : un bâtiment passif désigne un bâtiment dont la consommation énergétique est très basse.

Dans cette école, il n'y a pas de chauffage central, juste une chaudière au cas où. L'objectif est de garder les calories produites à l'intérieur par la chaleur humaine qui seront, avec les rayons du soleil, les sources principales de chauffage. « *On dépensera neuf fois moins de chauffage que dans des bâtiments classiques. La chaudière ne devrait servir qu'une dizaine de jours dans l'année* », précise Jean-François Bridet, architecte du projet.

En termes de carte scolaire, sur les quatre classes que compte la nouvelle école, deux classes sont transférées de la maternelle Victor Hugo, ce qui ramène cette école à un nombre d'élèves plus confortable.



LES TRAVAUX DANS LES ÉCOLES CET ÉTÉ

En maternelle

À **Jean Jaurès Sud**, un cheminement extérieur simplifie la sortie des élèves des étages.

À **Lacépède**, le système d'évacuation des sanitaires a été rénové. À **La Venelle**, une 2^e issue de secours a été créée dans la bibliothèque.

À **Marlène Jobert**, les vitres cassées ont été réparées.

À **Jean Renoir**, les faux plafonds ont été changés dans les couloirs, les salles de motricité, les sanitaires et les vestiaires.

À **Jean-Jacques Rousseau**, le sol des vestiaires et des sanitaires des agents a été refait. À **Alexandre Dumas**, les chéneaux de la toiture ont tous été rénovés pour une meilleure étanchéité.

En élémentaire

Aux **Écondeaux**, la sortie du réfectoire (vers la cour de récréation) est terminée.

À **Lacépède 2**, l'ensemble des locaux a été repeint et une aire de stationnement vélo a été créée. À **Pasteur 1**, les canalisations d'eaux pluviales ont été remplacées.

À **Rousseau 1**, les plafonds du rez-de-chaussée et du 1^{er} étage ont été repeints. À **Jean-Jacques Rousseau 2**, les dalles du parvis à l'entrée de l'école ont été changées et le plafond du préau a été repeint.

À **Romain Rolland**, les vitres cassées ont été réparées. À **Alexandre Dumas**, les deux portes d'entrée ont été changées. À **Victor Hugo 1 et 2**, les sols souples des classes dans les étages ont été remplacés.



Soutien scolaire gratuit

INSCRIVEZ VOTRE ENFANT POUR LES VACANCES DE LA TOUSSAINT

223 enfants y ont participé en avril dernier et les parents semblaient ravis. Après la réussite du premier stage de révisions pour les élèves d'élémentaire, la Ville en organise un nouveau à la Toussaint. Les inscriptions ont lieu jusqu'au 12 octobre.

Du jeudi 20 au mardi 25 octobre, pendant quatre jours au début des vacances de la Toussaint, un stage de révisions est proposé par la Ville. C'est gratuit et c'est ouvert à tous **les élèves du CP au CM2, quel que soit leur niveau**. Les enfants seront accueillis jeudi 20, vendredi 21, lundi 24 et mardi 25 octobre, de 9h à 11h30, dans trois établissements : Jean-Jacques Rousseau 2, Lacépède 2 et Jean Jaurès 1 (*lire ci-dessous*).

Les jeunes Spinassiens pourront ainsi réviser et approfondir leurs connaissances en français et en mathématiques.

Ils étaient 223 enfants en avril dernier, encadrés par 23 professeurs. Suite aux remarques de ces derniers, les regroupements par niveaux ont été modifiés avec trois groupes cette fois-ci : CP/CE1, CE1/CE2, CM1/CM2.

À la fin du stage, à 11h30, deux options sont proposées : soit l'enfant rentre à la maison, seul ou accompagné ;

soit il est pris en charge par les animateurs du centre de loisirs pour déjeuner à la cantine et profiter d'un après-midi d'activités.

Les inscriptions ont lieu du mercredi 21 septembre au mercredi 12 octobre.

→ **Inscriptions à la mairie annexe** (1, rue Mulot) : lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 8h30 à 12h et de 13h15 à 17h30, mardi de 8h30 à 12h et de 14h30 à 17h30, samedi de 9h à 12h - **Tél. 01 49 71 99 30**

DES REGROUPEMENTS DANS TROIS ÉCOLES

- à l'école **Jean-Jacques Rousseau 2** : les élèves d'Alexandre Dumas, d'Anatole France, de Jean-Jacques Rousseau 1 et 2, de Victor Hugo 1 et 2,
- à l'école **Lacépède 2** : les élèves de Lacépède 1 et 2, des Écondeaux et de Georges Martin,
- à l'école **Jean Jaurès 1** : les élèves de Romain Rolland, de Pasteur 1 et 2, de Jean Jaurès 1 et 2.

L'école à Épinay-sur-Seine

MÉMENTO POUR L'ANNÉE 2016-2017

À vous de compléter !



La semaine d'école						
	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
7 h 30	Centre de loisirs	Centre de loisirs	Centre de loisirs	Centre de loisirs	Centre de loisirs	
8 h 30	Classe	Classe	Classe	Classe	Classe	
11 h 30	Pause déjeuner	Pause déjeuner	Centre de loisirs, École Municipale du Sport ou autres activités périscolaires ou associatives (avec restauration possible)	Pause déjeuner	Pause déjeuner	
13 h 30	Classe	Classe		Classe	Classe	
15 h 45	Centre de loisirs	Centre de loisirs		Centre de loisirs	Centre de loisirs	
17 h 15	Étude dirigée*	Étude dirigée*		Étude dirigée*	Étude dirigée*	
	Animation	Animation		Animation	Animation	
19 h						



Maternelle



Élémentaire

* Ou autres activités périscolaires (EMS, Conservatoire, MTD...) ou associatives



LE MERCREDI APRÈS-MIDI, COMMENT ÇA SE PASSE ?

Le mercredi, après l'école à 11 h 30, les jeunes Spinassiens du CP au CM2 ont le choix entre rentrer chez eux, aller au centre de loisirs ou à l'École Municipale du Sport. **Pour éviter les problèmes à 11 h 30, glissez un mot dans le cartable le mercredi matin** pour que l'enseignant sache ce que fait votre enfant après l'école.

De manière générale, pour la maternelle et l'élémentaire, inscrivez votre enfant auprès du service Écoles et loisirs, si ça n'a pas déjà été fait.

→ Plus d'infos au 01 49 71 89 41

ÉLECTION DE LA CAISSE DES ÉCOLES



Samedi 3 décembre aura lieu l'élection des nouveaux sociétaires de la Caisse des écoles, qui se déroule tous les trois ans. Tout parent dont au moins un enfant fréquente un de ses services, habitant Épinay-sur-Seine et à jour de ses factures, peut être candidat. Il s'agit de travailler ensemble à améliorer la vie dans les écoles et à faciliter l'action éducative.

Les candidatures sont à envoyer avant vendredi 21 octobre, par courrier à : Monsieur le président de la Caisse des écoles, Hervé Chevreau - 1-3, rue Quétigny - 93800 Épinay-sur-Seine.

→ Plus d'infos au 01 49 71 99 30



VOS RENDEZ-VOUS POUR 2016/2017

- **Jeudi 1^{er} septembre** : c'est la rentrée !
- **Jeudi 1^{er} au samedi 3 septembre** : inscriptions au Conservatoire de Musique et de Danse
- **Lundi 5 au samedi 10 septembre** : inscriptions au Pôle Musical d'Orgemont
- **Mardi 6 au samedi 10 septembre** : inscriptions à la Maison du Théâtre et de la Danse
- **Samedi 10 septembre** : Forum des associations
- **Lundi 19 septembre** : reprise des activités de l'École Municipale du Sport
- **Mercredi 28 septembre** : Forum santé
- **Mercredi 19 octobre au jeudi 3 novembre** : vacances de la Toussaint*
- **9, 10 et 11 décembre** : marché de Noël
- **Vendredi 16 décembre au mardi 3 janvier** : vacances de Noël*
- **Jeudi 2 février** : Rencontres de l'orientation et des métiers pour les élèves de 3^e
- **Vendredi 3 au lundi 20 février** : vacances d'hiver*
- **Vendredi 31 mars au mardi 18 avril** : vacances de printemps*
- **Dimanche 16 avril** : Chasse aux œufs de Pâques
- **Vendredi 26 mai** : attention, pas d'école ce jour-là, ni de centre de loisirs
- **Vendredi 7 juillet** : vacances d'été*

*Le départ a lieu après la classe et la reprise des cours le matin des jours indiqués.



ÉCOLE, CANTINE, COLLÈGE, QUI FAIT QUOI ?

- **La Ville s'occupe des écoles.**
Plus précisément, elle entretient les bâtiments, achète le mobilier et le matériel, et gère le personnel hors enseignants qui y travaille (ATSEM, gardiens, animateurs...).
- **La Caisse des écoles dépend de la Ville et gère les activités périscolaires** : l'accueil du matin et du soir, la restauration scolaire, l'étude dirigée, les centres de loisirs, l'École Municipale du Sport, les centres de vacances, les classes de découverte.
- **Le Département s'occupe des collèges**
Pour toute question concernant l'enseignement, la sectorisation, les activités, les parents d'élèves doivent contacter directement le chef d'établissement.
→ www.seine-saint-denis.fr
- **La Région s'occupe des lycées**
De nombreuses informations sont disponibles sur le site du Conseil régional.
→ <http://lycees.iledefrance.fr>
- **Le ministère de l'Éducation nationale intervient à tous les échelons** : les enseignants, le programme scolaire, le nombre d'heures de cours.
Pour les écoles primaires, l'inspection de l'Éducation nationale pour la circonscription d'Épinay-sur-Seine est située au 48-50, avenue d'Enghien.
→ **Tél.** 01 41 68 20 46 - <http://ien-epinay.circo.ac-creteil.fr/>
Pour les questions d'affectation au collège ou au lycée, c'est la Direction des services départementaux de l'Éducation nationale (DSDEN) de la Seine-Saint-Denis qu'il faut contacter.
→ www.dsden93.ac-creteil.fr

Forum des associations

UN RENDEZ-VOUS RICHE EN DIVERSITÉ !

Septembre est le mois de la reprise des activités pour les petits comme pour les grands. L'un des rendez-vous à ne pas manquer est le traditionnel Forum des associations. L'occasion pour les Spinassiens de découvrir la richesse, le dynamisme et la variété des associations locales.

Samedi 10 septembre,
le Forum des associations se tiendra de 10h30 à 17h30 à l'Espace Lumière et au gymnase du Parc Municipal des Sports. Ce rendez-vous est le moment idéal pour découvrir l'offre associative proposée sur la commune et en profiter pour s'inscrire à une activité ! Sport, culture, loisirs, solidarité, action humanitaire, environnement... comme chaque année, il y en aura pour tous les goûts et pour tous les âges.

Au programme de la journée

La journée sera rythmée par diverses animations et démonstrations. Concert, démonstration musicale avec peinture en direct, postures de yoga, zumba participative pour les enfants... permettront aux visiteurs de découvrir de nouvelles activités et les associations qui les proposent.



Et pour se rafraîchir et déguster une délicieuse crêpe entre deux inscriptions, rendez-vous à la buvette tenue par l'Association de Jumelages d'Épinay-sur-Seine.

+ Retrouvez le programme détaillé dans votre boîte aux lettres ou sur www.epinay-sur-seine.fr

Décès

HOMMAGE À CLAUDINE BLANCHARD

Claudine Blanchard, secrétaire générale du comité d'Épinay du Secours populaire français depuis des années, est décédée le 26 juin dernier à l'âge de 61 ans. Elle était arrivée à Épinay-sur-Seine il y a 26 ans et s'était très vite investie dans la vie associative locale : au Secours populaire français, mais aussi à A Chat Malin qu'elle a contribué à créer en 1995. Elle assistait chaque année au Forum des associations. « Active du matin jusqu'au soir, pleine d'idées, toujours présente été comme hiver... », selon ses proches, elle laisse le souvenir d'« une personne courageuse et généreuse ». Nos condoléances à ses trois fils, Ludovic, Julien et Alexandre.





À LA RENCONTRE DE VOTRE VILLE

Venez (re)découvrir Épinay-sur-Seine à l'occasion des Journées européennes du patrimoine les 17 et 18 septembre.

L'architecture est le témoin de notre histoire. Les Journées européennes du patrimoine sont l'occasion de redécouvrir les édifices, les parcs et les berges de Seine. Le thème de cette 33^e édition, « **le patrimoine et la citoyenneté** », est l'opportunité d'appréhender les lieux et les monuments où la citoyenneté s'est construite et dans lesquels elle s'exerce au quotidien. Car finalement, comme l'écrivait Victor Hugo, « *Il faut des monuments aux cités de l'homme, autrement où serait la différence entre la ville et la fourmilière ?* »

Au programme

Samedi 17 septembre

- Se balader dans le parc Jean Monnet et visiter les demeures du XIX^e siècle,
- Découvrir la nouvelle école maternelle Victor Schœlcher et écouter une conférence sur l'homme qui permit l'abolition de l'esclavage dans les colonies en 1848,
- S'interroger avec la pièce de théâtre *Acteur 2.0* de la ci^e Fouic Théâtre,
- Flâner le long des berges de Seine,
- Visiter l'église Notre-Dame-des-Missions, un monument insolite.

Dimanche 18 septembre

- Profiter d'une visite guidée de l'Hôtel de Ville,
- Voyager dans le temps en montant dans un autocar d'après-guerre,
- Retourner admirer les fresques de l'église Notre-Dame-des-Missions ou la façade décorée de la nouvelle école Victor Schœlcher,
- Écouter un concert à l'église Saint-Médard.

Du samedi 17 septembre au vendredi 7 octobre

- Jeter un œil à l'exposition « (Re)découvre ma ville à travers mes yeux » à l'Hôtel de Ville.

→ Renseignements et réservations au 01 49 71 98 18

+ Retrouvez le programme détaillé dans votre boîte aux lettres ou sur www.epinay-sur-seine.fr

72^e ANNIVERSAIRE DE LA LIBÉRATION D'ÉPINAY

Dimanche 11 septembre, à 10 h dans le square du 11 Novembre, élus et associations patriotiques commémoreront ensemble la Libération d'Épinay-sur-Seine à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Tous les Spinassiens sont les bienvenus !

→ Renseignements au 01 49 71 98 27

+ Une nouvelle fiche balade sur le patrimoine industriel d'Épinay est disponible sur le site internet de la ville (rubrique Bouger/Sortir).

Course cycliste Bruno Guerreiro

ÇA VA SPRINTER AUX ÉCONDEAUX

Le 25 septembre, le quartier des Écondeaux aura des airs de Tour de France à l'occasion de la traditionnelle course cycliste « Bruno Guerreiro ». Les départs se succéderont tout au long de la journée.

Dimanche 25 septembre, la 13^e édition de la course Bruno Guerreiro se déroulera dans le quartier des Écondeaux ! Rendez-vous incontournable du cyclisme spinassien, la compétition sera cette année encore de haut niveau avec les meilleurs concurrents franciliens, ainsi que des coureurs venus de France et d'Europe.

Rendez-vous dès 8 h 30 sur la ligne de départ, rue des Saules (en face du collège Robespierre), pour assister à la course des cadets garçons. Les courses se succéderont tout au long de la journée en fonction des catégories de coureurs présents.

Des animations sont prévues en marge de la course, avec notamment un lâcher de pigeons organisé par la section colombophile du Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine et une grande course de trottinettes à 12 h 30.

→ Renseignements au 01 49 71 32 85
et inscriptions pour la course
de trottinettes au 06 11 01 33 66



ATTENTION, CIRCULATION PERTURBÉE

Comme chaque année, la course empruntera **un itinéraire totalement fermé à la circulation**. L'arrêt et le stationnement seront également interdits dans certaines rues.

Afin de faciliter le stationnement des riverains pendant cette période, un parking gardienné sera ouvert à l'école Lacépède (5, rue de la Chevrette) du samedi 24 septembre à 18 h au dimanche 25 septembre à 20 h.

⊕ La carte des rues fermées à la circulation
sur www.epinay-sur-seine.fr



UN TOURNOI DE PÉTANQUE OUVERT À TOUS

Samedi 24 septembre, de 14 h à 18 h, un petit air de Provence soufflera sur le Parc Municipal des Sports pour le tournoi de pétanque organisé par Norbert Lison, adjoint au maire.

Ce challenge de la Ville, ouvert à tous, permettra aux Spinassiens non boulistes de découvrir ce sport convivial. Les gagnants repartiront avec une coupe et de nombreux lots récompenseront les participants. À vous de jouer !

→ Sur le terrain de pétanque du Parc Municipal
des Sports - Tél. 06 28 40 10 68



Forum santé 2016

ET SI ON PRENAIT SOIN DE NOUS !

La 4^e édition du Forum santé, c'est un nouveau lieu et un nouveau concept. Au programme : des échanges, une chasse aux trésors, des animations et le lancement de la campagne Octobre rose.

Mercredi 28 septembre de 10h à 17h, une maison de la santé s'implante dans le jardin des Presles. L'Atelier Santé Ville, une vingtaine de professionnels, des associations et des équipes municipales (Maison des Parents, direction de la Jeunesse...) seront à votre disposition pour répondre à vos questions concernant votre santé et votre bien-être.

Temps forts

Plusieurs temps forts marqueront cette journée. À 10h, la compagnie Fouic Théâtre, en résidence à la MTD, proposera un spectacle sur la place de l'homme face aux nouvelles technologies. À partir de 13h, la patrouille des parapluies roses se promènera sur les stands pour sensibiliser au dépistage du cancer du sein. À 14h, une chasse aux trésors attendra les enfants, qui seront également sensibilisés au handicap grâce à un parcours sportif. Enfin à 16h,

un collectif de femmes chantera sur la thématique du cancer du sein.

Ce sera également l'occasion de découvrir comment certains habitants s'engagent pour leur santé et celle de leur entourage, comme par exemple ces jeunes Spinassiens, âgés de 16 à 20 ans, qui se sont portés volontaires pour vous informer sur les gestes de premier secours.

Octobre rose

Comme chaque année, le Forum santé est aussi l'occasion de lancer la campagne Octobre rose. Une nouvelle fois, la Ville se mobilise pour sensibiliser les Spinassiennes au dépistage du cancer du sein en leur proposant tout au long du mois d'octobre diverses manifestations. Demandez le programme lors du Forum !

→ **Mercredi 28 septembre de 10h à 17h, dans le jardin des Presles - Entrée libre**
Plus d'infos au 01 49 71 98 62

LES RENDEZ-VOUS DE LA MAISON DES PARENTS

• **Mercredi 7 septembre à 10h :** venez partager un café entre parents, le premier mercredi de chaque mois, hors vacances scolaires.

• **Mercredi 14 septembre à 14h :** « Initiation aux massages pour bébé », avec l'association À portée de mains.

• **Judi 15 septembre à 18h :** « La place des parents au sein de l'école », avec l'association des Juristes et Avocats Franco-Berbères.

• **Lundi 19 septembre à 18h :** « Les différents modes d'accueil du tout-petit à Épinay-sur-Seine », avec la responsable du Relais Assistantes Maternelles.

• **Mercredi 28 septembre de 10h à 17h :** venez vous informer sur le sommeil à l'occasion du Forum santé 2016 (*lire ci-contre*).

• **Vendredi 30 septembre à 14h :** « Connaître le rôle de chaque professionnel(le) au sein de l'école », avec l'assistante sociale de la Réussite éducative.

Attention !
Inscription obligatoire.
Le lieu vous sera communiqué à l'inscription.

→ Tél. 01 49 71 42 64

Associations



DU KOMPA À LA SAUCE 9-3, UNE SOIRÉE MAAD AU PMO !

Samedi 1^{er} octobre, à 20h30, le festival MAAD in 93 revient au Pôle Musical d'Orgemont. Cette année, c'est le groupe spinassien Original H – et toute la communauté haïtienne d'Épinay! – qui invite Linkhan pour une soirée kompa-dancehall-caribéenne. Autrement dit, du groove et des riddims jamaïcains couplés avec du meringue haïtien. Tout un programme!

→ **Tarifs** : 10 et 5 € (réduit) - Tél. 01 48 41 41 40

+ d'infos sur les autres dates de ce 6^e festival (16 sept. - 9 oct.) sur www.maad93.com

PORTES OUVERTES DE L'AFBE

Dimanche 11 septembre, à partir de 14 h, l'espace culturel franco-berbère Idir organise ses premières portes ouvertes. C'est l'occasion de visiter les locaux, de rencontrer l'équipe de l'AFBE et de vous renseigner sur les activités proposées pour les enfants et les adultes : initiation à la langue berbère, cours d'expression corporelle, chorale, ensemble instrumental...

→ **Espace franco-berbère Idir**
(18, rue du Général Julien) -
Tél. 09 67 70 60 52 - Page Facebook
CBF Epinay-sur-Seine

DU GOSPEL AVEC FRANCE HAÏTI

Samedi 17 septembre, à partir de 20h, rendez-vous à l'Espace Lumière pour une soirée de gospel organisée par l'association France Haïti. Trois groupes de musiciens seront sur scène : les Spinassiens de Seven, ainsi que les chanteurs Daman et Tibob. Des voix puissantes et de l'émotion à partager le temps d'une soirée!

→ **Tarifs** : 20 € en prévente, 25 € sur place
Mail : eneljacquet@hotmail.fr

AVEC A CHAT MALIN, DE BONNES AFFAIRES POUR VOS ENFANTS



Vendredi 23 septembre de 9h à 18h30, et **samedi 24 septembre** de 9h à 12h, dans l'ancienne bibliothèque Mendès France en Centre-ville, l'association A Chat Malin organise une bourse aux vêtements d'hiver pour les enfants jusqu'à 14 ans.

- Dépôt des articles :
mardi 20 septembre, de 14h à 18h30, et mercredi 21 septembre, de 9h à 18h30
- Reprise des invendus :
mardi 27 septembre, de 14h à 18h30

→ **Ancienne bibliothèque Mendès France**
(23, rue de Paris) - Tél. 01 58 34 05 57

UNE SOIRÉE CARITATIVE AVEC L'ASSOCIATION DES RESSORTISSANTS DE DIOGOUNTOURO

Samedi 1^{er} octobre, à partir de 17h, l'Association des Ressortissants de Diogountouro (Mauritanie) vous donne rendez-vous à l'Espace



Lumière pour une soirée festive, avec un repas traditionnel africain (payant) accompagné d'animations musicales. Quatre chanteurs et danseurs sont attendus sur scène, dont le Spinassien Boubou Diallo. Cette année, les fonds récoltés serviront à aménager les berges du fleuve à Diogountouro, afin de faciliter l'accès à l'eau aux femmes qui s'y rendent tous les jours et qui sont parfois victimes d'accidents.

→ **Tarif** : 10 € - Tél. 06 26 09 03 81

LA FÊTE DE L'AÏD DE L'IMS, C'EST LE 2 OCTOBRE

Dimanche 2 octobre, l'association Intégration Musulmane Spinassienne (IMS) vous invite à fêter l'Aïd, tous ensemble, à l'Espace Lumière. Plus d'infos en page 26.





Vie des quartiers

Plus d'infos
dans le Guide des
centres socioculturels
disponible en mairie ou
à l'accueil des centres.

LES CENTRES SOCIOCULTURELS VONT ANIMER VOTRE ANNÉE !

Au cœur des quartiers, les centres socioculturels tissent le lien entre les habitants et offrent des animations accessibles à tous. Après la pause estivale, ils rouvrent leurs portes jeudi 8 septembre et proposent de nouvelles activités. Découvrez-les !

La Source-Les Presles

Pour cette rentrée, l'Espace Nelson Mandela présente plusieurs activités : un café-philo, un groupe de parole pour les parents, un atelier informatique, un accès au studio d'enregistrement et de mixage, un atelier « Échanges et savoirs », des animations sportives parents-enfants et des activités physiques (cardio, renforcement musculaire, stretching).

→ **Portes ouvertes samedi 17 septembre**
de 10h à 18h (64, avenue de la Marne)
Tél. 01 49 71 99 35

Orgemont

Le centre socioculturel Félix Merlin propose de son côté deux nouvelles activités : du sport avec

un « atelier gym » (gymnastique douce, relaxation, zumba...) et des loisirs créatifs avec « La famille fabrique », sans oublier l'atelier couture qui reprend.

Pour bien démarrer l'année, ne manquez pas le repas partagé en musique samedi 1^{er} octobre de 13h à 17h !

→ **Portes ouvertes samedi 17 septembre**
de 14h à 17h à l'annexe du centre
(28, route d'Argenteuil)
Tél. 01 48 41 96 39

Centre-ville

Samedi 17 septembre, le centre socioculturel La Maison du Centre vous accueille avec une exposition photos des temps forts 2015-2016, un concert d'orgue de Barbarie

et de nombreuses animations : maquillage, origami, stand de boissons !

→ **Portes ouvertes samedi 17 septembre**
de 14h à 18h (7, rue du Maréchal
Maison) - Tél. 01 48 26 10 21

Les Écondeaux

Aux Écondeaux, l'atelier informatique vous accompagne désormais dans vos démarches en ligne et les ateliers créatifs vous invitent à participer à la vie de votre quartier (création d'expositions et de stands pour la fête de quartier...).

→ **Pas de portes ouvertes en septembre,**
mais la fête de quartier aura lieu
samedi 15 octobre
(4, avenue Léon Blum)
Tél. 01 48 26 50 11

Spectacles

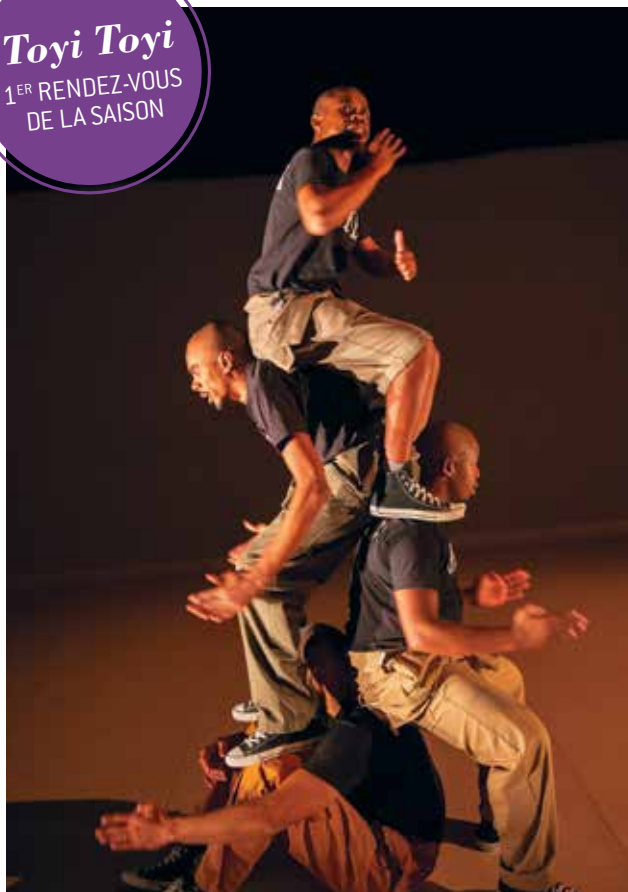
SAISON CULTURELLE 2016-2017 CULTIVONS-NOUS !

Une nouvelle saison démarre. Une saison culturelle qui a le désir de s'adresser à tous les Spinassiens avec des spectacles modernes, de qualité. Stars ou artistes en devenir plantent le décor... pour vous cultiver, vous enchanter, vous étonner !

Les moments forts vont se succéder au fil de cette saison. Vous croiserez le destin de la chanteuse Billie Holliday dans *Neige Noire* et celui du boxeur Jake La Motta dans *Raging Bull*. Un certain *Don Juan* reviendra de la guerre. Le théâtre vous dévoilera ses coulisses dans *Teatro Delusio* et sa potentielle fin dans *Timeline*. L'humour de Virginie Hocq et Fellag vous réjouira. Les concerts d'Hubert-Félix Thiéfaine et de Cali vous emballeront. Vous devriez aussi faire de belles découvertes en cirque, en danse, en théâtre, en musique... mais la liste est trop longue et la plaquette, que vous avez reçue avec le magazine, détaille tous les spectacles. Notamment les jolies propositions dédiées au jeune public, sur les pages en jaune.

Venez nombreux dans les salles de spectacle qui accueillent la saison culturelle : la Maison du Théâtre et de la Danse, le Pôle Musical d'Orgemont

Toyi Toyi
1^{ER} RENDEZ-VOUS
DE LA SAISON



et l'Espace Lumière. Et profitez des formules d'abonnement avantageuses. La culture est reconnue comme essentielle dans l'épanouissement de chacun, alors cultivons-nous !

✚ Le programme en détail dans la plaquette de la saison et sur www.epinay-sur-seine.fr



LA VILLE SOUTIENT LA CRÉATION

Fouc Théâtre est la nouvelle compagnie en résidence à la Maison du Théâtre et de la Danse. *Timeline*, leur dernière création à découvrir en novembre, s'est en partie montée à la MTD. Mais la compagnie propose aussi deux petites formes théâtrales itinérantes :

- **Acteur 2.0**, qui mène une réflexion sur notre place dans la société face aux nouvelles technologies ;
- **Noces de laine**, qui raconte la vie d'un couple en remontant le temps, une pièce qui se joue en appartement. Idéale pour passer une soirée originale et conviviale avec vos amis. Si ça vous tente, contactez la MTD !

→ Renseignements au 01 48 26 45 00

/// La cie Fouc Théâtre a déjà présenté plusieurs spectacles à Épinay-sur-Seine. En photo, *Mangez-le si vous voulez* en janvier 2015.



/// Cali



/// Nelge Noire



/// The Elephant in the room

**Votre
saison
2016-2017**



/// Fellag



/// Hubert-Félix Thiéfaine



/// Raging Bull



/// Mooooonstres

TOYI TOYI : UN CRI, UNE DANSE !

Vendredi 7 octobre, le cri de protestation des Sud-Africains pendant l'Apartheid résonnera sur la scène de la MTD. Danse de manifestation qui donne du courage et canalise la colère du peuple, le Toyi Toyi a contribué à lutter contre la ségrégation. Le chorégraphe Hamid Ben Mahi saisit le souffle premier de ces danses issues de la rue et de la mine, telles que le hip-hop, le pantsula et le gumboot, pour vous embarquer au cœur des townships du Cap vers un voyage émotionnel intense.

→ **Vendredi 7 octobre à 20h30**
à la Maison du Théâtre et de la Danse - Tarifs : 15 à 8 €
Durée : 1h05 - Dès 10 ans

→ **Billetterie au 01 48 26 45 00**
ou à l'accueil de la MTD
(75-81, avenue de la Marne),
ouverte mercredi, jeudi et
vendredi de 14h à 18h

TROIS FORMULES D'ABONNEMENT

Abonnez-vous et bénéficiez de nombreux avantages : tarifs spéciaux, invitations aux vernissages et pour les Jeunes Pousses #6... Trois formules sont proposées :

- **Formule passion** : pour 50 €, offrez-vous 6 spectacles (2 tarifs A / 2 tarifs B / 2 tarifs C)
- **Formule découverte** : pour 30 €, offrez-vous 3 spectacles (1 tarif A / 1 tarif B / 1 tarif C)
- **Formule jeune** : si vous avez moins de 30 ans, pour 20 € offrez-vous 4 spectacles (tarif B)

→ **Ouverture de la billetterie**
jeudi 1^{er} septembre

DEVENEZ SPECTATEUR RELAIS

Vous désirez vous impliquer dans la vie culturelle de la Ville ? Aidez-nous à diffuser affiches, tracts et autres documents. En échange, vous bénéficierez de moments privilégiés pendant toute la saison : visite du théâtre, répétitions, rencontres avec les artistes en résidence, théâtre d'appartement... Et pour vous remercier, nous vous offrons deux invitations par trimestre pour les spectacles de catégorie B ou C de votre choix.

→ **Renseignements auprès**
du Pôle développement
des publics
au 01 48 26 45 00

Des abonnements
pour la saison culturelle
2016-2017 en participant
à notre jeu-concours sur
www.epinay-sur-seine.fr



**Jouez
& gagnez**

Nos aînés

Activités

DONNEZ DE LA VOIX POUR AMBIANCE !

Ambiance lance ses inscriptions pour cette nouvelle année, notamment pour la chorale.

L'association Ambiance propose aux retraités et préretraités de plus de 50 ans (également à ceux n'ayant jamais travaillé) diverses activités et animations toute l'année : aquagym, bowling, gymnastique, mais aussi yoga, chorale... Cette dernière cherche d'ailleurs de nouvelles voix. Les répétitions ont lieu le mardi

de 14h à 16h30 à la Briche (177, av. de la République). Cette année, vous pouvez vous inscrire aux activités à partir du **lundi 12 septembre** et pour les sorties et voyages à partir du **lundi 19 septembre**.

→ Renseignements au 01 48 27 65 74 ou à l'accueil de l'association (79, rue de Paris) du lundi au jeudi de 9h30 à 12h et de 14h à 17h



/// La chorale sur scène le 26 mai dernier.

LE CONSEIL DES AÎNÉS VOUS ATTEND

Le Conseil des Aînés est une instance consultative ouverte aux seniors qui leur permet de s'impliquer pour leur ville et pour les autres. Les membres se réunissent plusieurs fois par mois pour développer des projets autour du lien social, de l'intergénérationnel, du maintien à domicile des personnes âgées, ainsi que sur les questions de développement durable.

Exemples de projets réalisés : création d'un système gratuit d'échange de services et de compétences (SEL), portage de documents culturels au domicile de personnes âgées en perte d'autonomie, réflexion sur l'habitat participatif, conception d'une fiche-balade consacrée au patrimoine industriel spinassien.

Si vous êtes intéressé, que vous avez au moins 60 ans et résidez à Épinay-sur-Seine, n'hésitez pas à contacter le service Démocratie participative.

→ Tél. 01 49 71 98 78

LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

• **Jeudi 1^{er} septembre :** journée à Amiens

• **Vendredi 2 septembre :** chant

• **Lundi 5 septembre :** jeux de société

• **Mardi 6 septembre :** danse country

• **Mercredi 7 septembre :** atelier des brodeuses (1^{re} partie)

• **Jeudi 8 septembre :** loisirs créatifs

• **Vendredi 9 septembre :** balade sur les berges de Seine

• **Lundi 12 septembre :** jeux de société

• **Mardi 13 septembre :** danse de salon

• **Mercredi 14 septembre :** atelier des brodeuses (2^e partie)

• **Jeudi 15 septembre :** loisirs créatifs

• **Vendredi 16 septembre :** rallye city (2^e parcours)

• **Lundi 19 septembre :** jeux de société

• **Mardi 20 septembre :** danse madison

• **Mercredi 21 septembre :** atelier des brodeuses (3^e partie)

• **Jeudi 22 septembre :** relaxation

• **Vendredi 23 septembre :** dessin et pastels

• **Lundi 26 septembre :** jeux de société

• **Mardi 27 septembre :** danse orientale

• **Mercredi 28 septembre :** atelier des brodeuses (4^e partie)

• **Jeudi 29 septembre :** réunion d'information sur l'atelier « mémoire » (1^{er} groupe)

• **Vendredi 30 septembre :**

Matin : cours de remise à niveau en informatique et atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)

Après-midi : cours de remise à niveau en informatique / relaxation

→ **Club Senior**

15, avenue de la République

Tél. 01 58 34 69 88

Adhésion gratuite

→ Ouvert du **lundi au jeudi** de 13h30 à 17h30, le **vendredi** de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30

Jeunesse

SOS rentrée

IL Y A TOUJOURS UNE SOLUTION, INFORMEZ-VOUS

Un problème à la rentrée ?
Le Point Information Jeunesse (PIJ)
met en place « SOS rentrée ».

Ce dispositif vise à apporter un soutien dans leurs démarches aux jeunes qui ont un problème d'affectation scolaire : réorientation, redoublement, dépassement des dates limites d'inscription, manque de places dans certaines filières... L'objectif est de permettre à chacun de poursuivre ses études.

Deux permanences sont prévues **mercredi 7 et vendredi 9 septembre**, de 14h à 17h à l'Espace Info Jeunes avec l'équipe du PIJ et du Centre d'Information

et d'Orientation (CIO). **Mercredi 14 septembre**, de 14h à 17h à l'Espace culturel, l'Établissement pour l'insertion dans l'emploi (Épide) et l'École de la deuxième chance (E2C) seront également présents. Ces établissements proposent des formations aux jeunes de 18 à 25 ans, sortis du système scolaire, sans qualification ni diplôme.

→ *Espace Info Jeunes (33, rue de Paris) et Espace culturel (8, rue Lacépède) - Tél. 01 49 71 35 00*



ENVIE D'ÊTRE ANIMATEUR? PASSEZ LE BAF

Vous êtes Spinassien, âgé de 18 à 25 ans et vous souhaitez devenir animateur ? Inscrivez-vous à la session de formation pour préparer le Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur (BAFA), organisée par la Ville pendant les vacances de la Toussaint, **du dimanche 23 au dimanche 30 octobre**.

Pour s'inscrire, retirez un dossier à l'Espace Info Jeunes, remplissez-le et retournez-le **avant vendredi 16 septembre**. Une participation de 30 € est demandée.

→ *Espace Info Jeunes (33, rue de Paris) - Tél. 01 49 71 35 00*



LA RENTÉE ÇA SE FÊTE!

Samedi 24 septembre, de 17h à 20h, c'est happy hour dans les quatre espaces Jeunesse ! L'occasion de découvrir le programme des activités de l'année à venir en partageant un moment convivial.

→ *Plus d'infos au 01 49 71 89 03*

LAURÉATS DU BREVET DES COLLÈGES ET BACHELIERS, FAITES-VOUS CONNAÎTRE!

Comme chaque année, une cérémonie récompensera les lauréats du Baccalauréat et du Brevet des collèges en octobre à l'Espace Lumière (jeudi 13 octobre pour les lycéens et mercredi 19 octobre pour les collégiens). Manifestez-vous dès à présent auprès du service des Relations publiques pour y participer et recevoir votre chèque-cadeau, notamment si vous habitez Épinay-sur-Seine mais que vous avez fait vos études à l'extérieur de la ville.

→ *Inscriptions au 01 49 71 98 27 ou sur www.epinay-sur-seine.fr*

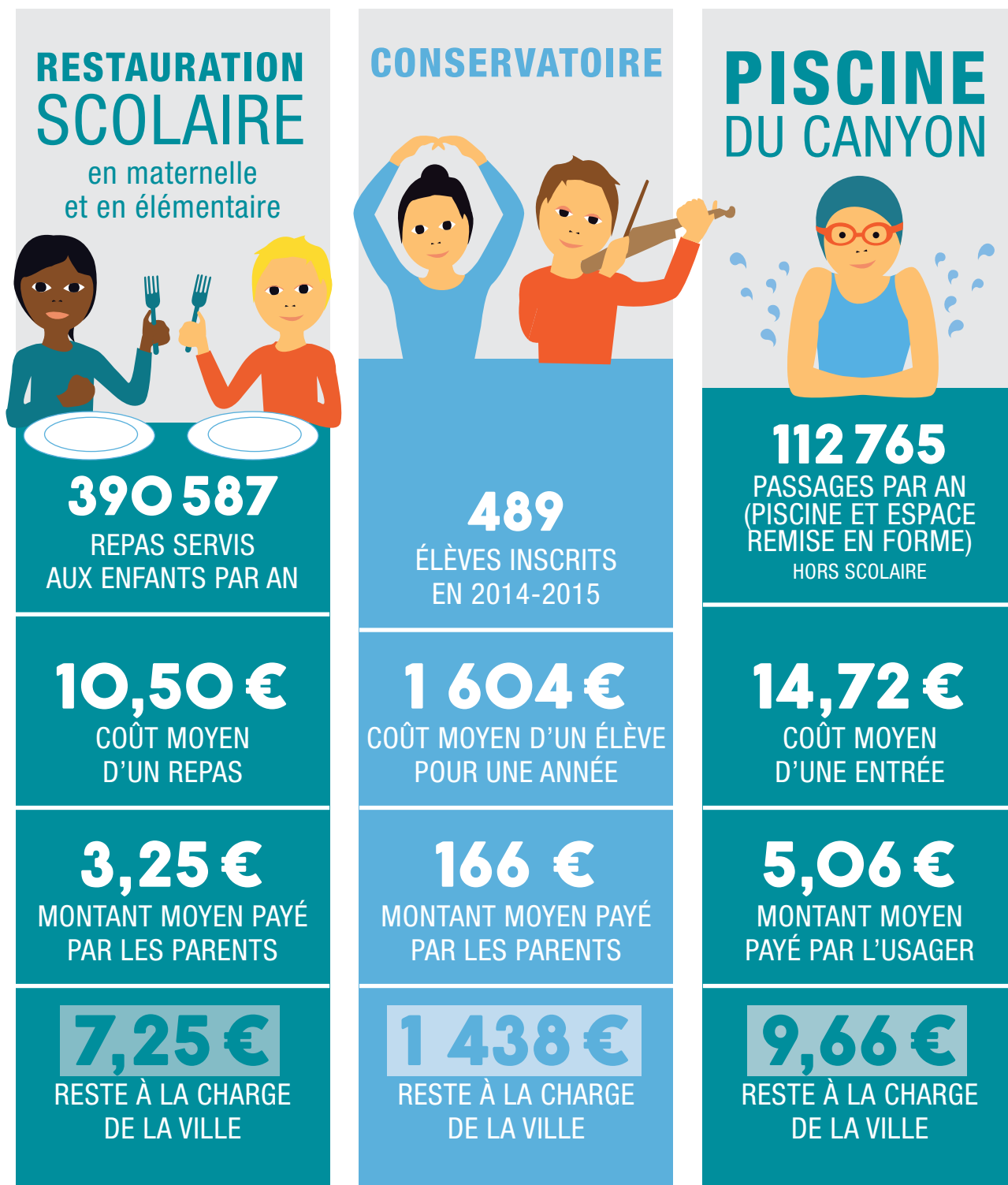


Budget de la Ville

LE VRAI COÛT DES SERVICES AUX SPINASSIENS

Septembre, c'est l'heure de renouveler les inscriptions. Activités périscolaires, cours au Conservatoire, abonnement à la saison culturelle ou à la piscine, chacun établit son budget. La Ville aussi ! Voici, en quelques chiffres*, le vrai coût des services publics à Épinay-sur-Seine.

* Chiffres 2015 ou de l'année scolaire 2014-2015



SCOLAIRE PÉRISCOLAIRE

en maternelle
et en élémentaire



1 277 €

COÛT D'UN
ENFANT EN ÉCOLE
MATERNELLE PAR AN
POUR LA VILLE

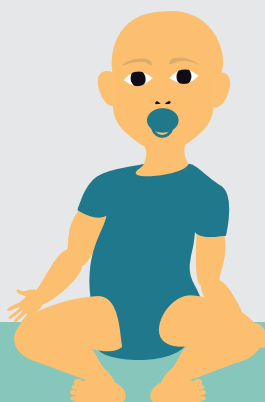
1 161 €

COÛT D'UN ENFANT
EN ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE
PAR AN POUR LA VILLE

83,29 €

COÛT D'UNE JOURNÉE
EN CENTRE DE LOISIRS,
avec une participation
moyenne de 10,11 €
des parents

CRÈCHES



292

BERCEAUX EN 2015

15 765 €

COÛT MOYEN
D'UN BERCEAU PAR AN

7 280 €

SUBVENTIONS

2 625 €

MONTANT MOYEN PAYÉ
PAR AN PAR LES PARENTS

5 860 €

RESTE À LA CHARGE
DE LA VILLE

SPECTACLES

de la saison culturelle



23

SPECTACLES
EN 2014-2015

15 585

SPECTATEURS
EN 2014-2015

61 €

COÛT D'UN SPECTACLE
PAR USAGER

4 €

PRIX MOYEN D'UN BILLET

57 €

COÛT MOYEN POUR LA
VILLE PAR SPECTACLE
ET PAR USAGER

Au quotidien

Intégration Musulmane Spinassienne

UNE ASSOCIATION QUI ŒUVRE POUR TOUS LES SPINASSIENS

Créée en 1984, l'Intégration Musulmane Spinassienne – elle porte ce nom depuis 1994 – accueille cette année son 10 000^e élève. Zoom sur cette association qui s'active pour promouvoir la citoyenneté et le vivre-ensemble à Épinay.

Vous vous êtes peut-être déjà rendus dans le centre de l'IMS, à côté de la mosquée. Sinon, n'hésitez pas à y entrer. Situé 26, rue de l'Avenir, il accueille tout au long de l'année les activités de l'association (cours d'arabe et d'éducation religieuse pour les enfants et les femmes, ateliers ludo-éducatifs, cuisine, sorties...) et celles de ses partenaires comme SEVE, qui y organise du soutien scolaire, ou Ce petit monde qui propose des cours d'anglais. Ouvert à tous les Spinassiens le mercredi, le week-end et pendant les vacances, il est dirigé par Khadija Halaibi.

Des valeurs de tolérance

Pour le président de l'IMS, Hamid Boushaki, l'existence de ce centre est cruciale : *« L'islam, c'est aussi des associations comme la nôtre qui ont un rôle éducatif à jouer, pour que les enfants connaissent les vraies valeurs de l'islam qui sont la tolérance et le partage, tout ce qui amène au vivre-ensemble. »*

Exemple concret de cette démarche pédagogique et citoyenne : le voyage au mémorial de Verdun organisé chaque année, à l'occasion des cérémonies du 11 novembre pour la Première



/// L'atelier ludo-éducatif du centre de l'IMS.

Guerre mondiale. Une quarantaine de jeunes âgés de 8 à 15 ans y découvre ce site chargé d'histoire. *« À Verdun, nos enfants prennent conscience qu'ils sont des Français d'origine musulmane, que cette guerre, c'est aussi leur histoire. Ils voient que des hommes de religions différentes se sont battus côte à côte pour libérer la France. »*

Un engagement citoyen fort

Depuis 2015, l'IMS souhaite s'engager encore plus avec ces partenaires – dont la Ville – pour promouvoir la citoyenneté et le vivre-ensemble. Après les attentats de janvier et de novembre, des tables-rondes ont été organisées avec les rabbins, le pasteur et le curé d'Épinay, ainsi que des intellectuels et des historiens.

En juillet, suite au meurtre du prêtre Hamel, une cérémonie interreligieuse s'est déroulée à l'église Saint-Médard à laquelle

participaient des musulmans, les responsables de l'IMS et de la mosquée, ainsi que le président du Conseil régional du culte musulman. Aujourd'hui, l'IMS veut aller plus loin et fait venir des associations comme Odyssée céleste ou l'AFPI qui ont une approche scientifique du Coran. *« Il faut arrêter de parler et agir concrètement après tous ces actes malheureux qu'a connus la France. »*

La fête de l'Aïd

Profitez de la fête de l'Aïd organisée **dimanche 2 octobre**, de 14h à 18h, pour rencontrer l'équipe de l'IMS à l'Espace Lumière. Au programme : le documentaire sur le voyage des jeunes Spinassiens à Verdun, un concert de chants des élèves de l'IMS, un stand d'artisanat palestinien et un goûter.

→ **Entrée : 2 € - Réservations à partir du 15 septembre - Renseignements au 09 53 85 99 43**



/// À Verdun, en novembre 2015.

Nos Quartiers ont des Talents

EMPLOI : METTEZ TOUTES LES CHANCES DE VOTRE CÔTÉ !



L'association Nos Quartiers ont des Talents œuvre en faveur de l'insertion professionnelle des jeunes diplômés de Bac+3 et plus, âgés de moins de 30 ans, issus de quartiers prioritaires ou de milieux sociaux défavorisés. Elle aide ces jeunes à trouver un emploi à la hauteur de leur qualification, par un système de parrainage par des cadres et dirigeants d'entreprises expérimentés en activité et d'entreprises mécènes de l'association.

Une rencontre est organisée **vendredi 2 septembre** de 16h à 20h, au sein du centre commercial L'Ilo. Des conseillers Pôle Emploi seront également présents afin de répondre à toutes les questions liées à l'emploi.

→ Centre commercial L'Ilo - Accès par le tramway T8 (arrêt Rose Berlin) ou les bus 154, 354 et 361 (arrêt Rose Berlin)

UN FORUM DE L'EMPLOI OUVERT À TOUS LE 6 SEPTEMBRE

Les 26^{es} Rencontres pour l'emploi du territoire de Plaine Commune ont lieu **mardi 6 septembre**, de 9h30 à 16h30, à Villetaneuse (gymnase Jesse Owens - 44, rue Raymond Brosse). Une quarantaine d'entreprises et une dizaine d'organismes de formation seront présents.

Pour se préparer, deux « ateliers tremplins » sont organisés à la Maison de l'Emploi (32-34, avenue Salvador Allende, 1^{er} étage), **lundi 5 septembre** le matin (9h30-12h) et l'après-midi (14h-16h30).

→ L'entrée est libre pour les Rencontres pour l'emploi mais il faut s'inscrire pour les ateliers au 01 71 86 38 10



ACTIVITÉS CULTURELLES : IL EST ENCORE TEMPS DE S'INSCRIRE !

Maison du Théâtre et de la Danse

Inscriptions du **mardi 6 au samedi 10 septembre** (de 10h à 12h30 et de 14h à 18h, samedi de 10h à 13h). Les ateliers reprennent à partir du **lundi 3 octobre**, mais il est possible de s'inscrire jusqu'à début novembre.

Pour la 2^e année, la MTD propose un atelier théâtre pour les jeunes de 16 à 20 ans, dirigé par le metteur en scène Jean-Christophe Dollé de la compagnie Fouic Théâtre, en résidence actuellement. Les cours ont lieu le mercredi de 18h à 20h.

→ MTD (75-81, avenue de la Marne) - Tél. 01 48 26 45 00

Conservatoire de Musique et de Danse

Inscriptions pour les nouveaux élèves à partir de 8 ans les **jeudi 1^{er}, vendredi 2** (de 9h30 à 11h30 et de 14h à 17h) et **samedi 3 septembre** (de 9h30 à 12h). Les cours reprennent à partir du **lundi 19 septembre**.

→ Conservatoire (79, avenue Jean Jaurès) - Tél. 01 48 26 89 52



Pôle Musical d'Orgemont

Inscriptions du **lundi 5 au vendredi 9 septembre** (de 9h à 12h et de 14h à 17h) et **samedi 10 septembre** (de 10h30 à 17h). Les cours reprennent à partir du **lundi 19 septembre**.

→ PMO (1, rue de la Tête Saint-Médard) - Tél. 01 48 41 41 40

Commerces



Nouveau

Pédicure-podologue

CORALIE PARENTI VOUS ATTEND DE PIED FERME

À 26 ans, la Spinassienne Coralie Parenti vient d'ouvrir son cabinet. Elle propose des soins de pédicurie (infection du pied, ongles incarnés, soins aux personnes diabétiques...) et de podologie (confection de semelles orthopédiques, bandes pour les sportifs...). Elle propose

également de la réflexologie plantaire « *pour traiter des douleurs qu'on n'arrive pas à soigner avec des semelles* ».

→ 47, boulevard Foch -
Au cabinet ou à domicile,
sur rendez-vous au 09 86 22 93 88
ou 06 58 56 82 26

Dar Des Délices

POUR LE PLAISIR DE TOUS LES GOURMANDS !

Dar Des Délices, ce sont des confiseries « veggies », garanties sans gélatine animale et sans allergène. Des bonbons et du chocolat 100 % bio et fabriqués à partir de cacao, de sucre de canne ou de fruits fournis par de petits producteurs (labels AB et Fairtrade). Une gamme de bonbons sans sucre, à base de Stevia, est proposée aux personnes diabétiques.

La vente en ligne de ces confiseries a débuté il y a cinq ans pour Anissa et Sami Djaber et c'est un vrai succès. Aujourd'hui, ils ouvrent une boutique à Épinay-sur-Seine. Dans des bonbonnières colorées et sur les étagères aux couleurs gourmandes, les différents produits sont désormais disponibles en magasin.

→ Dar Des Délices (45, av.de Lattre-de-Tassigny), à côté de la pâtisserie La Romainville - Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h30 - Site web : www.dardesdelices.com



Nouveau

**Marché
de la
Briche**



La Crèmerie d'Adèle

DES FROMAGES FERMIER DE QUALITÉ

Depuis le printemps, les fromagers de La Crèmerie d'Adèle sont installés tous les samedis matin au marché de la Briche. Ils vous proposent des fromages de différentes régions et de la crèmerie (lait, yaourts, fromage blanc, crème fraîche...). Tous les produits sont fermiers et au lait cru, et les œufs sont bio. Vous pouvez aussi commander des plateaux de fromages (Tél. 07 88 64 06 32).

→ Le marché de la Briche (207, av.de la République) a lieu les mercredis et samedis matins - Accès avec le tramway T8, arrêt Les Mobiles - Parking pour la clientèle

La Poste

UN NOUVEAU BUREAU RUE DE PARIS

La Poste principale d'Épinay-sur-Seine a déménagé et offre de nouveaux services aux habitants.

Les anciens locaux sont désormais fermés et c'est un nouveau bureau, situé 14 bis, rue de Paris (juste en face de l'ancien), qui a ouvert le 4 août. Les horaires demeurent inchangés : du lundi au vendredi de 8h30 à 19h et le samedi de 8h30 à 12h30.

Ce nouveau bureau, plus moderne et lumineux, offre aux usagers différents espaces pour fluidifier l'accueil. Sur la gauche en entrant : **le courrier**, pour le retrait et l'envoi des recommandés et colis, l'achat de colissimo. Des automates permettent

de peser et affranchir les lettres standards sans perdre de temps dans la file d'attente.

Un second espace concentre les services de **la Banque postale**, avec des guichets automatiques pour permettre aux clients de retirer ou verser directement de l'argent sur leur compte, sans attendre à un guichet. Des chargés de clientèle restent néanmoins à la disposition du public pour les opérations bancaires plus complexes.

→ 14 bis, rue de Paris - Tél. 36 31
(appel gratuit depuis un poste fixe)



Droit

MAÎTRE RIMBON NGANGO OUVRE UN CABINET D'AVOCAT

Avocate à la Cour, membre du Barreau de la Seine-Saint-Denis, Maître Renée Rimbon Ngango a ouvert un cabinet rue de l'Avenir.

Elle reçoit sur rendez-vous pour vous accompagner dans un problème de droit civil (familial, professionnel, pour les Prud'hommes, pour des recouvrements de frais bancaires, pour un divorce, pour la transcription d'un acte étranger en droit français...) ou de droit pénal (arrestation d'un enfant en détention de drogue, agressions physiques ou vols dont vous seriez victime...).

→ **Cabinet de Maître Rimbon** -
20, rue de l'Avenir -
Tél. 09 54 41 67 96 -
Mail : rdrimbon.avocat@gmail.com



Travaux

LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

Pour accompagner le projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville afin d'améliorer votre cadre de vie.



1 Travaux avenue de la Marne 2 et avenue Questroy

Dans le quartier de La Source-Les Presles, l'avenue de la Marne va bénéficier d'un nouveau revêtement, de même que l'avenue Questroy aux Écondeaux. Les travaux débutent en septembre.



3 Des candélabres rue de l'Abbé Pierre

À la fin du mois, les services de Plaine Commune vont installer des lampadaires pour garantir plus de visibilité dans cette impasse qui dessert le Pôle social.



PLAN D'EXPOSITION AU BRUIT : UNE ENQUÊTE PUBLIQUE JUSQU'AU 3 OCTOBRE

Une enquête publique sur le projet de Plan d'Exposition au Bruit (PEB) de l'aéroport Paris-Le Bourget se déroule du **1^{er} septembre au 3 octobre 2016**. Le PEB délimite les zones où la construction de bâtiments d'habitation est interdite ou limitée afin de ne pas augmenter les populations soumises aux nuisances sonores. Il est établi sur un trafic prévisionnel à 15 ans. À ne pas confondre avec le PGS (Plan de Gêne Sonore) qui détermine des zones à l'intérieur desquelles les riverains peuvent bénéficier de l'aide à l'insonorisation.

Le projet de PEB et un registre pour y inscrire des remarques sont à la disposition du public en mairie :
Direction générale des services techniques - 1, rue Mulot - 1^{er} étage. Une réunion publique est organisée mercredi 7 septembre à 19h à l'espace associatif des Doucettes de Garges-lès-Gonesse (10, rue du Tiers Pot).

→ Tél. 01 49 71 98 81 ou 01 49 71 99 89

Développement durable

Événement

EN ROUTE POUR LA FÊTE DU VÉLO !



Samedi 1^{er} octobre, la Ville organise la deuxième édition de la Fête du vélo pour encourager la pratique du vélo en ville. Ça se passe place René Clair de 9h à 18h.

Balades pour débutants et confirmés

Une première balade jusqu'au parc de La Courneuve est proposée à 9h pour les plus aguerris (durée : 3 heures). Puis, de 13h à 17h45, des départs pour un circuit de 45 minutes vous feront redécouvrir la ville et ses lieux emblématiques en empruntant les aménagements cyclables dédiés.

Animations en roue libre !

Bicyclettes atypiques, exposition, création d'objets détournés, fabrication de smoothies en pédalant sur un vélo-blender... tout au long de la journée, laissez-vous divertir par les jeux et les étonnantes inventions autour du vélo !

(Re)mise en selle pour enfants

Les enfants de 5 à 12 ans, débutants ou non, pourront participer à des sessions d'initiation ou s'exercer à la conduite et au repérage de la signalétique.



Atelier vélo-bricolo

Votre vélo a un coup de pompe ? Avec les experts de la Maison du vélo Bicyclo, participez à l'atelier d'autoréparation pour bichonner votre bécane et repartez avec un kit d'éclairage pour voir et être vu.

→ *Inscriptions conseillées pour les balades à vélo au 01 49 71 98 81 ou 01 49 71 99 89*

ASTUCE !

La Maison du vélo Bicyclo vous propose de **graver un code sur le cadre de votre vélo**, puis de le référencer dans un fichier national afin de faciliter la restitution de votre vélo en cas de vol.

→ **Tarif : 5 € le marquage**



ET TOUT AU LONG DE L'ANNÉE

Pistes cyclables, zones 30, bornes pour attacher son vélo... profitez des dispositifs mis en place par la Ville pour assurer votre confort et votre sécurité !

➕ Téléchargez le plan des pistes cyclables sur www.epinay-sur-seine.fr

Patrimoine

LES ÉCOLES AU FIL DU TEMPS, UN REFLET DE LA SOCIÉTÉ FRANÇAISE

La nouvelle école Victor Schoelcher aux « murs de paille » vient d'ouvrir ses portes. Mais qu'en était-il des codes architecturaux en matière scolaire il y a un siècle ? Retour sur deux écoles emblématiques : Pasteur et Victor Hugo.

Début
XX^e
siècle

L'école Pasteur, située avenue de la République, a été construite entre 1913 (maternelle) et 1933 (élémentaire). La ville compte alors 14505 habitants (en 1931) et seulement deux écoles publiques. L'école Pasteur correspond au modèle des écoles de la III^e République développé en 1881-1882 après le vote des lois de Jules Ferry rendant « l'école gratuite, l'instruction obligatoire et l'enseignement public laïque ».

L'entrée monumentale valorise la devise de la République. L'école forme les futurs citoyens en diffusant les idées républicaines et devient alors l'un des symboles forts de la III^e République.

Les murs sont construits en petit moellon ou en brique avec un linteau en fer ou un arc en brique pour les ouvertures. Ce sont de longs bâtiments d'un ou plusieurs niveaux qui encadrent une cour plantée d'arbres séparant les filles et les garçons, la mixité étant encore interdite au début du XX^e siècle.

Les conditions de vie sont sommaires : les salles sont chauffées au poêle, les enfants apportent leur repas et sont souvent très nombreux dans les classes.



Les
années
1930

L'école Victor Hugo, rue Victor Hugo, fut construite entre 1934 (maternelle) et 1952 (la fin du groupe scolaire). Elle répond aux nouvelles lois en matière d'éducation qui datent de 1923 : l'enfant doit être bien pour apprendre, la journée de classe est aussi plus longue. L'ossature du bâtiment est donc en béton armé pour permettre d'installer de grandes fenêtres en bande et en huisserie métallique.

La classe s'élargit : chaque enfant doit disposer d'une surface de 1,5 m². C'est écrit dans la loi. Le chauffage central remplace le poêle et la cantine, le panier repas.

À cette époque, l'école est obligatoire depuis 40 ans et la scolarité obligatoire se prolonge jusqu'à 14 ans, on se soucie alors de la rendre confortable !



Le
saviez-
vous ?

La première école date de 1667. Située près de l'église Saint-Médard, elle était destinée à former de bons paroissiens.

Mohamed Faham

Euro
2016

IL ÉTAIT SUR LE TERRAIN DU MATCH FRANCE-ISLANDE LE 3 JUILLET

Tiré au sort pour porter le ballon à l'ouverture du match de quart de finale de l'Euro de football, le Spinassien Mohamed Faham a vécu une expérience inoubliable.

Dimanche 3 juillet, quart de finale de l'Euro 2016. La France joue contre l'Islande. Vous vous souvenez sans doute du match. La France avait gagné 5 à 2. C'était avant la demi-finale victorieuse contre l'Allemagne et la défaite en finale face au Portugal.

S'il y en a un qui n'oubliera jamais ce jour, c'est Mohamed Faham. Ce jeune Spinassien de 14 ans a été sélectionné par Kia – l'un des partenaires de l'Euro 2016 – et le Secours populaire pour porter le ballon avant le coup d'envoi.

Ce 3 juillet, vêtu d'un maillot rouge, marchant au milieu des arbitres internationaux et portant le ballon officiel du match, Mohamed s'est donc avancé devant les 80 000 spectateurs du Stade de France et les 17 millions de téléspectateurs qui suivaient le match chez eux. Rien de moins !

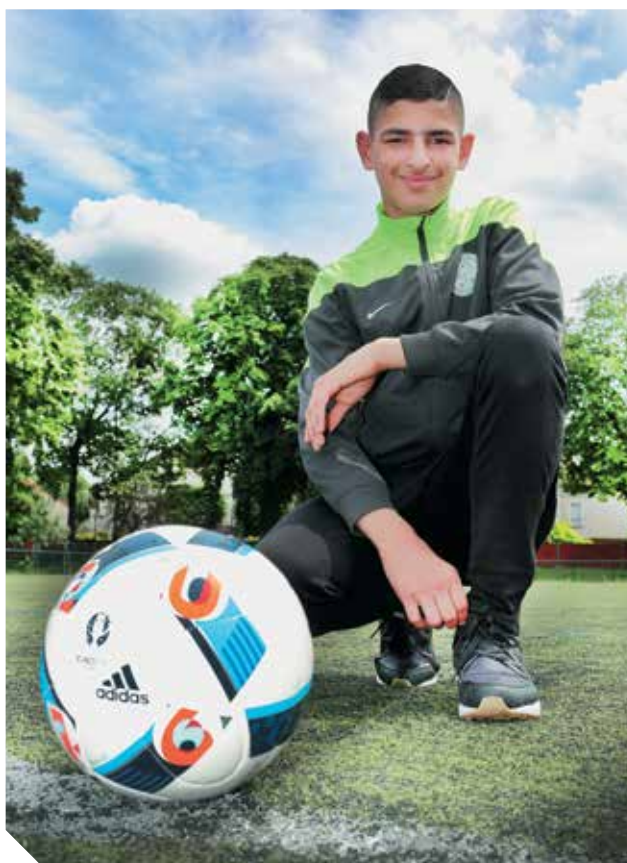
Joie et stress

Élève au collège Robespierre – il entre en 3^e cette année – et joueur chez les moins de 15 ans à l'Académie de Football d'Épinay (AFE), Mohamed nous avait dit peu de temps avant le match « *sa joie et son stress* ». Et cette « *chance d'approcher de si près l'équipe de France, d'être là sur le terrain* ». Pour ce jeune footballeur, qui fait aussi du karaté, du hand et du basket, c'est une expérience incroyable. En avril, il avait déjà pu visiter le train de l'Euro, les coulisses du grand stade de Saint-Denis et voir de près la fameuse coupe de l'UEFA.

Une journée pleine d'émotions

Le 3 juillet, Mohamed a passé l'après-midi au Stade de France pour préparer l'avant-match. Les drapeaux, les tenues, le placement... la chorégraphie est bien huilée. Vingt minutes avant le coup d'envoi, tout le monde se réunit dans les couloirs d'accès. Dix minutes avant, ce sont les équipes qui sortent des vestiaires. Impossible de parler aux joueurs mais « *le gardien de but, Hugo Lloris, est venu me serrer la main* », raconte Mohamed.

Cinq minutes avant, c'est donc l'entrée sur le terrain. « *J'ai gardé le ballon pendant les hymnes*



« Pendant La Marseillaise, c'était fou, le stade a tremblé ! »

nationaux, après je l'ai donné à l'arbitre principal, poursuit le jeune homme qui sourit encore en repensant à ce moment magique au cœur du Stade de France. Pendant La Marseillaise, c'était fou, le stade a tremblé ! » Il rejoint ensuite son père, Djamel, dans les tribunes officielles pour suivre le match. Un soir de rêve pour ce jeune footballeur.



+ Revivez l'entrée de Mohamed sur le stade !

Carnet

Actes et transcriptions de mai à juillet 2016.

NAISSANCES

→ En mai

Le 14, Ismael-Saïba Kanté, Emma Godniuk • Le 15, Clarisan Francis • Le 22, Dimitri Vinchon • Le 24, Rajeeesh Rameshkaran • Le 25, Feryelle Adamon, Élisabeth Cirpaci, Kangni Traoré • Le 27, Modjahne Hill, Mohammed Zara, Ali Elaazaoui, Atalay Çakir • Le 28, Ashvin Arumukanathan, Isaïah Ouon • Le 29, Lou-Anne Lourel • Le 30, Ziad Ben Ayyed, Samy Kacher, Jalil Aït Fodil • Le 31, Farhan Fagbemi

→ En juin

Le 1^{er}, Sara El Serafy, Tümay Cakir • Le 2, Victoire Nogwa • Le 3, Nour Barmi, Riham Zighighi, Éléonore Dunglas • Le 4, Korotoum Doumbia, Sarah Antunes, Anish Sivalingam, Younes Oubenami • Le 6, Eliz Erileri • Le 7, Amina Khoulouf, Jennah Drine • Le 8, Daouda Niang • Le 9, Liyah Azzaoui, Mekail Nasir • Le 11, Maryam El Youssef, Souhail Lachache • Le 12, Navraj Singh • Le 13, Barack Mlanao • Le 14, Margot Ferreira, Mayra Furtado Martins, Marwane Mahamoud • Le 15, Joshua Amoatey, Omar Alkan, Modeste Omakinda Onkoko, Idris Bonnefoy, Émeraude Luzolo, Imran Ouakkani • Le 16, Aline Khechoum, Anaïs M'futa Panu Kabumba • Le 17, Manel Merabet, Mathula Maheswaran, Diambéré Diawara, Boucari Keita • Le 18, Alisa Bancu, Anas Benabid, Zakaria Touray, Hanna Khaldi • Le 19, Oumou Bagayoko, Hanna Guettou • Le 20, Maëlle Denis, Elia Nziengui • Le 21, Aïssata Gueye, Myriam Amer • Le 22, Léa Kocic, Massyl Raked, Aaron Jacques • Le 23, Nilay Kayabas, Yassine Hamada, Douga Cissé, Eden Teodor • Le 24, Gabriela Da Rocha Da Silva, Aya Kaimou • Le 25, Noah Belancourt, Wael El Hannoufi, Hajjar Djedidi • Le 26, Lyla Haddouche • Le 27, Dayann Cabrera, Guila Uzan, Aïcha Taouil, Dina Zarbous • Le 29, Hamidou Wadiou, Amina Tounkara • Le 30, Ilyes Ami Ali, Yaman Saraç, Eden Teodor, Capucine Aguas, Sarah Benameur, Ilhan Aït Mesghat

→ En juillet

Le 1^{er}, Kaynha Samuel, Lucas Laporte, Aboubacar-Sidiki Sacko • Le 3, Inaya Bella • Le 4, Amina Harichi, Yasmina Osman • Le 5, Lahna Bachtarzi, Lena Niaré, Aymen Diaz, Gossy Dembele • Le 6, Noah Kacher, Maylis Loyer, Jasmine Doumbia, Alexandro Cardoso Fernandes • Le 7, Samy Chikhi, Béatrice Bancu, Anikka Sivalingarajah, Ryma Hamidi, Zeynab Konate • Le 8, Anas Arabe, Amar Amara, Naomie Benamou, Aïda Kone, Chalva-Rose-Tamar Nabet, Abdourahmane Toure, Maryam Amriche, Younes Chtiba • Le 9, Zakaria Amrane, Neil Rharib, Hayden Fotso • Le 10, Capucine Aguas • Le 11, Assita Camara • Le 12, Fateh Singh, Kadiatou Bah, Alia Delecourt • Le 13, Ayden Ouidir, Daniela et Daniel Popa, Lila Mehdaoui, Elana Gomes • Le 14, Gabriel Chicot, Théo Blazquez, Mahnoor Intizar • Le 15, Sara Kabbouch, Yahia Ben Jemia • Le 16, Adel Bourri, Isshac Hamza • Le 18, Jinane Laadioui, Maïssa Ouarti • Le 19, Ismaël Khater, Aïsha Tounkara, Zelda Schneider • Le 21, Yasmine Hamdani • Le 22, Maya-Lina Khoma • Le 25, Neyla Taoualit

MARIAGES

→ En juin

Le 3, Justine Yver et Zakaria Chetouani • Le 4, Élodie Houcine et Nabil Bouamoud / Yasmine Benbakir et Hedi Hattab / Mélissa Ferras et Mohamed Behloul / Dalila Ouali et Mehdi Boujnah / Makuma Makengo et Thomas Szukala • Le 11, Chrystel Louis et William Coppet / Laurence Pomier et Cédric Jacques • Le 18, Natacha Henri et Benoît Potesta / Jamila Elmoumen et Yasser Kotb • Le 25, Karine Romain et Guillaume Andurand / Jihenne Hassaine et Ameziane Meftah

→ En Juillet

Le 2, Simone Heinis et Pascal Darly / Béatrice Coel et Yohandry Cueto Mercado / Berthe Madina Mbock et Sébastien Lemonnier / Françoise Binoua Dongomou et Jonas Dagobert / Toly Yi et Rémi Drouet • Le 9, Olivia Lingam et Sivasankar Jayawardna / Anaïs Rousseau et Manuel Delbois / Sirine Bouaicha et Bassam Hachemi • Le 15, Esther Haouzi et Ouriel Zana

Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

Le 16, Kaoutar Farih et Mohamed El Marchouh / Fatima Benjamin et Vladimyre Bontemps / Priscille Jovincac et Anthony Mobio / Laëtitia Delhaye et Sofiane Kias • Le 22, Amel Lokmane et Nassin Smaïli • Le 23, Karima El-Aïssaoui et Mourad Ourchid / Olexandra Kovalenko et Stéphane Da Silva / Malika Dahmani et Sofiane Akkou • Le 26, Claudine Zamith et Francis Batailler • Le 29, Sarah Sonigo et David Caro • Le 30, Matinnin Toure et Bienvenu-Arentès Banzouzi-Kiff / Sandrine Collin et Mickaël Rakotomalala / Cynthia Mellin et Christophe Pétron / Khaoulae Ezzemouri et Rachid Boulal

DÉCÈS

→ En mai

Le 25, Ivaldi Papinutti • Le 26, Joao Dos Reis Carlos / Alla Protopopov, épouse Sergueev / Michel Lensard • Le 27, Samuel Barcat

→ En juin

Le 1^{er}, Andrée Lopez, épouse Groué / Rose Escandon, épouse Julve • Le 4, Marie Dambury, épouse Adon / Jean Diaz • Le 6, Mariam Niakaté • Le 8, Bernard Guyard • Le 10, Angèle Poussart, épouse Potdevin • Le 11, Rahma Assouline, épouse Dahan / Monique Lacombe, épouse Guiard • Le 14, Renée Mourgues / Jeanne Vintéjoux, épouse Diot • Le 15, Catherine Richard, épouse Seban • Le 17, Léon Petroff • Le 19, Joël Delahaye • Le 21, Marthe Brunaud, épouse Blondel • Le 24, Jean-Pierre Herpin / Éric Dermine • Le 30, Denis Flachard

→ En juillet

Le 7, Raymonde Fourneuf • Le 10, Calagero Galante • Le 13, Philippe Letellier • Le 16, Lucien Watier • Le 17, Fatima Ettaghi, épouse Oubeza / Marie Graziana, épouse Julien / Roger Bruère • Le 19, Khoudiedji N'diaye, épouse Sy • Le 20, Simone Villerez, épouse Estreguil • Le 26, Marie-France Onezime, épouse Zanqui-Pariac / Mireille Blonay, épouse Buckvald

Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24



Patrice Konieczny

1^{er} adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique
Tél. 01 49 71 89 14

Brigitte Espinasse

2^e adjointe chargée des Finances et de la Vie associative
Tél. 01 49 98 13 83

Farid Saidani

3^e adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

Danielle Le Gloannec

4^e adjointe chargée des Seniors et du Commerce
Tél. 01 49 71 98 51

Salah Bourdi

5^e adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs
Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

Patricia Bastide

6^e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme
Tél. 01 49 71 98 51

Daniel Le Danois

7^e adjoint chargé des Affaires scolaires
Tél. 01 49 71 98 22

Sylvie Blin

8^e adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

Claude Tilliet

9^e adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public
Tél. 01 49 71 89 71

Samia Azzouz

10^e adjointe chargée des Affaires sportives
Tél. 01 49 71 32 87

Ramej Kassamaly

11^e adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers
Tél. 01 49 71 89 03

Eugénie Ponthier

12^e adjointe chargée de l'Écologie urbaine
Tél. 01 49 71 89 71

Norbert Lison

13^e adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Bernadette Gautier

Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée
Tél. 01 49 71 98 36

Nadia Kais-Bernardo

Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap
Tél. 01 49 71 98 62

Denis Redon

Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises
Tél. 01 49 71 89 14

Farid Benyahia

Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Fatiha Kernissi

Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance
Tél. 01 49 71 79 77

Daniel Guy

Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité
Tél. 01 49 71 99 25

Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion
Tél. 01 49 71 26 38

Hinda Mhebik

Conseillère municipale déléguée chargée du Logement
Tél. 01 49 71 99 79

Armand Grauer

Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur
Tél. 01 49 71 98 22

Mohammed Cherfaoui

Conseiller municipal délégué chargé des Associations
Tél. 01 49 98 13 83

PERMANENCES LOGEMENT

Pour tout rendez-vous concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79

Permanences

ADIL 93 (LOGEMENT)

Permanences sans rendez-vous :

- **au service Logement-FSL**
(7, rue Mulot), les 1^{er}, 3^e et 4^e jeudis du mois, soit les 1^{er}, 15 et 22 septembre, de 14h à 17h.
Tél. 01 49 71 99 79
- **à la mairie annexe d'Orgemont**
(place d'Oberursel), le 2^e jeudi du mois, soit le 8 septembre, de 14h à 17h. **Tél. 01 48 41 25 25**

UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement 93 (CAUE) conseille les particuliers dans leur projet. Les permanences ont lieu les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous auprès du **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris).

Tél. 01 49 71 99 62

Prochaines dates : 1^{er} et 15 sept.

SURENDETTEMENT

L'association Léo Lagrange, qui agit pour la défense des consommateurs, propose une permanence les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, sur rendez-vous, de 14h à 16h30 au **CCAS** (7, rue Mulot).

Tél. 01 49 71 98 75

Prochaines dates : 1^{er} et 15 septembre

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- **l'ISM interprétariat**, dans les centres socioculturels :
— La Maison du Centre (7, rue du Maréchal Maison) : les lundis de 16h à 18h, sur rendez-vous.
Tél. 01 48 26 10 21
— Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) : les mardis de 14h à 17h30, sur rendez-vous.
Tél. 01 48 41 96 39
— Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) : les jeudis de 9h à 12h, sur rendez-vous.
Tél. 01 49 71 99 35
- **un écrivain public au Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre) les jeudis de 9h à 12h. Sans rendez-vous.
- **l'Association des Avocats et Juristes Franco-Berbères**, à la médiathèque Colette (49, rue de Paris), le 1^{er} jeudi du mois, à 16h, sur rendez-vous.
Tél. 01 71 86 35 00
Prochaine date : 1^{er} septembre
- **l'association Épin'aide** (134, avenue de la République), sans rendez-vous, deux mercredis par mois, de 8h30 à 11h30.
Tél. 09 52 39 23 64
Prochaines dates : 7 et 21 sept.

MUTUELLE DE SANTÉ

Permanence « Ma commune, ma santé », avec **ACTIOM au CCAS** (7, rue Mulot), **jeudi 29 septembre**. Sur rendez-vous au 01 49 71 98 92

www.macommunemasante.org



POINT INFO CANCER

Les associations Une luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches, au **34 avenue Joffre**, **mardis 6 et 20 septembre** de 14h à 17h. Ou sur rendez-vous au 06 72 21 31 52.

Tél. 06 49 42 26 38

unelucioledanslanuit@orange.fr

LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association Vie libre accompagne les malades alcooliques et leur entourage. Permanence **mardi 6 septembre** de 16h à 17h30 à la **Maison des Associations** (79 ter, rue de Paris).

Tél. 06 19 46 24 01

vielibre.stains@orange.fr

www.stains.vielibre93.fr

Les numéros utiles

- **Hôtel de Ville**
1-3, rue Quétigny
Tél. 01 49 71 99 99
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h
- **Mairie annexe d'Orgemont**
Place d'Oberursel
Tél. 01 48 41 25 25
Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30
- **Police municipale**
1, rue Guynemer
Tél. 01 49 71 99 00
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h

Les pharmacies de garde en septembre 2016*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse
*sous réserve de modification

Dim. 4 sept.

Pharmacie de la Place

57, rue de Paris
93380 Pierrefitte-sur-Seine

Tél. 01 48 26 51 07

Dim. 11 sept.

Pharmacie Hurstel

152, avenue Jean Jaurès
93800 Épinay-sur-Seine

Tél. 01 48 21 40 68

Dim. 18 sept.

Pharmacie Issoufaly

32, parc du Moulin Neuf
93240 Stains

Tél. 01 48 21 00 08

Dim. 25 sept.

Pharmacie Kabbani Khanthaly

177, avenue Élisée Reclus - 93380 Pierrefitte-sur-Seine

Tél. 01 48 21 52 33

+ Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site **www.monpharmacien-idf.fr**

Déchets, mode d'emploi



COLLECTE DES DÉCHETS À ÉPINAY-SUR-SEINE



BAC GRIS LES ORDURES MÉNAGÈRES

Quels déchets ?

Les déchets non recyclables, les déchets verts (feuilles, tontes, fagots en petite quantité).

Quand ?

Une collecte deux fois par semaine en zones pavillonnaires et trois fois par semaine pour l'habitat collectif.



ENCOMBRANTS

Quels déchets ?

Les meubles usagés, les matelas et sommiers, les cartons volumineux, la ferraille.

Quand ?

Une collecte le mardi tous les quinze jours, pour tous les quartiers de la ville en même temps.



BAC JAUNE - TOUT CE QUI PEUT ÊTRE TRIÉ

Quels déchets ?

Les papiers et journaux, les emballages et briques en carton, les boîtes de conserve, les canettes, les bouteilles et flacons en plastique.

Quand ?

Une collecte tous les quinze jours, en alternance avec le verre.

- **Secteurs 1, 4 et 5** : jeudi matin, tous les quinze jours
- **Secteurs 2 et 3** : vendredi matin, tous les quinze jours



BAC VERT LE VERRE

Quels déchets ?

Les bouteilles et les bocaux en verre (sans bouchon, ni capsule, ni couvercle).

Quand ?

Une collecte tous les quinze jours, en alternance avec le tri sélectif.

- **Secteurs 1, 4 et 5** : mardi matin, tous les quinze jours
- **Secteurs 2 et 3** : mercredi matin, tous les quinze jours

QUAND SORTIR MA POUBELLE ?

Sortez vos conteneurs/encombrants la veille du ramassage à partir de 19h. **Attention, c'est différent dans les quartiers du Centre-ville et de Gallieni** : la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir (à partir de 18h pour Gallieni et à partir de 20h en Centre-ville) ; vous devez présenter vos conteneurs un quart d'heure avant la collecte et les rentrer après le passage de la benne.



DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Nouveau

Quels déchets ?

Les déchets d'équipements électriques et électroniques (CD, piles, téléphone portable, petit électroménager, réfrigérateur, ...)

Quand ?

Une nouvelle collecte de ces déchets dits « D3E » est organisée à Épinay (avec Eco-systèmes) : elle a lieu une fois tous les deux mois, un samedi matin, au marché de la Briche.

Première collecte organisée : samedi 17 septembre.

→ Le marché de la Briche est situé 207, avenue de la République



DÉCHETTERIE

Quels déchets ?

Les gravats, les gros cartons rigides, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les déchets toxiques (pots de peinture ou d'huile usagés, pièces automobiles, bouteilles de gaz, pneus...), les déchets verts.

Quand ?

- **pour les particuliers (gratuit)** : lundi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 9h à 18h40, mardi et jeudi de 12h à 18h40.
- **pour les artisans et entreprises (payant)** : mardi et jeudi de 7h à 12h.

→ La déchetterie est située 9, rue de l'Yser

UNE QUESTION SUR VOTRE SECTEUR ? UN PROBLÈME ?

Contactez Allo Agglo au **0800 074 904** (appel gratuit depuis un poste fixe)

TÉLÉCHARGEZ L'APPLI DE PLAINE COMMUNE SUR VOTRE SMARTPHONE :

vous y trouverez toutes les infos pour savoir quels jours sortir votre poubelle et comment bien trier vos déchets



Un calendrier papier 2016 pour votre secteur est également disponible : contactez Allo Agglo.

Tribune de la majorité

UNE VILLE QUI SOUTIENT SES ÉTUDIANTS

Avoir des enfants qui réussissent à l'école est toujours une fierté pour des parents. Surtout quand ils obtiennent des diplômes, en particulier le baccalauréat, puis suivent des études supérieures. **Les élus d'une ville comme la nôtre sont également fiers de voir leurs jeunes concitoyens briller dans telle ou telle discipline, construire leurs carrières, préparer leurs vies d'adultes et, finalement, prendre leur envol.**

Cependant, le coût élevé des études et les frais qui en découlent (transports, logement...) sont des freins pour de nombreuses familles : d'ailleurs, **depuis l'élection du Président de la République François Hollande en 2012, le coût de la vie étudiante a augmenté de 10% environ**, d'après le syndicat étudiant l'UNEF. Cette dure réalité économique conduit près d'un étudiant sur deux à travailler pour payer ses études, même si avoir un emploi représente un handicap pour les réussir...

Bourse au permis, mutuelle santé

Face à ce cercle vicieux, nous avons décidé de soutenir les étudiants d'Épinay-sur-Seine, pour soulager un peu leurs finances. À travers plusieurs dispositifs, nous leur donnons un sérieux coup de pouce, par exemple avec la Bourse au permis de conduire. Nous avons été la première commune de la Seine-Saint-Denis à mettre en place cette aide : **chaque année, 20 jeunes Spinassiens bénéficient d'une bourse de 1 000 €, en échange de 35 heures de bénévolat.** Ainsi le permis de conduire, si utile de nos jours, ne leur revient qu'à 300 € en moyenne.

En outre, depuis novembre dernier, la Municipalité propose **une complémentaire santé à un prix modéré**, entre autres pour les étudiants (une permanence est

organisée le 29 septembre, *lire en page 36*). Ces derniers ont souvent des revenus limités, si bien qu'ils ne se préoccupent pas vraiment de leur santé, a fortiori quand ils ne sont plus rattachés à la mutuelle de leurs parents. Une mutuelle santé bon marché constitue donc un service adapté à leurs besoins et à leur budget.

Encourager, récompenser et épauler

Ce n'est pas tout : **nous encourageons aussi la réussite.** Chaque année, **nous récompensons les nouveaux bacheliers** (*lire en page 23*) en leur offrant, lors d'une cérémonie officielle, un chèque-cadeau dont le montant dépend de la mention obtenue. Et depuis la fin de l'année 2014, conformément à notre promesse électorale, **nous ouvrons des salles pendant les vacances scolaires, pour que les étudiants puissent réviser tranquillement** avant leurs examens ou concours.

Par ailleurs, alors que la rentrée universitaire approche, nous épaulons plus que jamais celles et ceux qui ont un problème d'affectation : c'est l'objectif principal du dispositif « **SOS rentrée** » (*lire en page 23*). Enfin, nous ne négligeons pas non plus l'insertion professionnelle. **La Ville est adhérente de l'association NQT (Nos Quartiers ont des Talents)**, qui accompagne les jeunes diplômés dans leurs recherches d'emploi et qui sera présente à L'Ilo le 2 septembre (*lire en page 27*).

Alors bonne rentrée, à la fois studieuse et prometteuse !

Très cordialement.

—
L'équipe du Maire

Tribune de l'opposition

ÉCOLES, COLLÈGES À EPINAY : DEPUIS 2012, DES MOYENS EN PLUS.

On a tendance à l'oublier, et pourtant à Epinay :

-Avant 2012, sous la présidence de Nicolas Sarkozy : fermetures de nombreuses classes chaque année, suppression de la scolarisation des enfants de 2 ans, refus de classer les collèges et écoles en éducation prioritaire.

-Depuis 2012, sous la présidence de François Hollande : des ouvertures de classes à chaque rentrée scolaire, 2 ouvertures de classes en maternelle pour les enfants de deux ans, tous les collèges de la ville classés en éducation prioritaire avec des moyens en plus.

Avant 2012, nous étions bien seuls pour demander des moyens pour les écoles de notre ville.

Ceux qui aujourd'hui, **comme le fait le maire de la ville, hurlent face aux difficultés persistantes sont ceux qui soutiennent leurs amis de droite quand, aux responsabilités, ils suppriment des postes et des classes dans les écoles d'Epinay.**

Et si tout n'est pas parfait, les 503 ouvertures de classes et les 110 postes de remplaçants pour notre département permettront d'améliorer en cette rentrée les conditions de travail de nos élèves et des enseignants.

Bonne rentrée à tous.

—
**Batama Doumbia-Brigitte Prospéri-
Geneviève Roch-Yannick Trigrance-0650780020**

Agenda • Septembre 2016

Jeudi 1^{er} septembre

- Rentrée des classes
→ *Les horaires de rentrée pour chaque niveau sont affichés dans les écoles*

Vendredi 2 septembre

- Réunion d'information pour les jeunes diplômés de Bac+3 et plus, âgés de moins de 30 ans, avec l'association Nos Quartiers ont des Talents → *Centre commercial L'Ilo de 16h à 20h*

Mardi 6 septembre

- Rencontres pour l'emploi de Plaine Commune
→ *Gymnase Jesse Owens de Villefaneuse (44, rue Raymond Brosse) de 9h30 à 16h30*

Mercredi 7 septembre

- « SOS rentrée » avec le Point Information Jeunesse et le CIO
→ *Espace Info Jeunes de 14h à 17h*

Vendredi 9 septembre

- « SOS rentrée » avec le Point Information Jeunesse et le CIO
→ *Espace Info Jeunes de 14h à 17h*

Samedi 10 septembre

- Cours de jardinage gratuit (techniques et périodes de taille)
→ *70, rue de Saint-Gratien de 10h à 12h*
- Forum des associations
→ *Espace Lumière et gymnase du Parc Municipal des Sports de 10h30 à 17h30*

Dimanche 11 septembre

- Commémoration de la Libération d'Épinay → *Square du 11 Novembre à 10h*
- Portes ouvertes de l'Association Franco-Berbère d'Épinay
→ *Espace franco-berbère Idir à partir de 14h*

Mercredi 14 septembre

- « SOS rentrée » avec le Point Information Jeunesse, le CIO, l'Épide et l'École de la 2^e chance
→ *Espace culturel de 14h à 17h*

Samedi 17 septembre

- Journées européennes du patrimoine sur le thème de la citoyenneté
→ *Le programme en page 15*
- Exposition « (Re)découvre ma ville à travers mes yeux » (jusqu'au 7 octobre)
→ *Hôtel de Ville aux heures d'ouverture*
- Portes ouvertes et découverte des ateliers des centres socioculturels
→ *Espace Nelson Mandela de 10h à 18h*
→ *Annexe du centre socioculturel Félix Merlin (28, route d'Argenteuil) de 14h à 17h*
→ *Centre socioculturel La Maison du Centre de 14h à 18h*
- Soirée gospel avec l'association France Haïti
→ *Espace Lumière à partir de 20h*

Dimanche 18 septembre

- Journées européennes du patrimoine sur le thème de la citoyenneté
→ *Le programme en page 15*

Lundi 19 septembre Reprise des activités de l'École Municipale du Sport

Vendredi 23 septembre

- Bourse aux vêtements d'hiver avec A Chat Malin
→ *Ancienne bibliothèque Mendès France de 9h à 18h30*
- Soirée d'ouverture de la saison culturelle 2016-2017 avec la pièce de théâtre *Dames de France*
→ *Espace Lumière à 20h*

Samedi 24 septembre

- Bourse aux vêtements d'hiver avec A Chat Malin
→ *Ancienne bibliothèque Mendès France de 9h à 12h*
- Cours de jardinage gratuit (dernières récoltes au jardin)
→ *70, rue de Saint-Gratien de 10h à 12h*
- Challenge de pétanque de la Ville
→ *Terrain de pétanque du Parc Municipal des Sports de 14h à 18h*
- « Happy hour », portes ouvertes des espaces Jeunesse
→ *Dans chacun des espaces Jeunesse de 17h à 20h*

Dimanche 25 septembre

- Course cycliste Bruno Guerreiro
→ *Quartier des Écondeaux de 8h30 à 18h*

Mercredi 28 septembre

- Forum santé et lancement d'Octobre rose
→ *Jardin des Presles de 10h à 17h*

Jeudi 29 septembre

- Permanence d'Actiom pour la mutuelle « Ma commune, ma santé »
→ *Au Centre Communal d'Action Sociale (sur rendez-vous)*
- Conseil municipal
→ *Hôtel de Ville à 20h45*

EPINAY-SUR-SEINE



FORUM DES ASSOCIATIONS

SAMEDI 10 SEPT. 2016

10 H 30 > 17 H 30



**GYMNASE PARC MUNICIPAL DES SPORTS
& ESPACE LUMIÈRE**

RENS. 01 49 98 13 80